

MEDICUR EST. 1991
AMBULANTE PFLEGE

Unsere Leistungen in Ihrer vertrauten Umgebung

- Häusliche Krankenpflege gemäß Anordnung Ihres Arztes
- Leistung aus der Pflegeversicherung aufgrund Ihrer individuellen Pflegestufe
- Häusliche Pflege bei Verhinderung Ihrer Angehörigen
- Kinderbetreuung bei Erkrankung eines Elternteils
- Spezialgebiet Wundversorgung

MDK-Prüfungsnote 1,6

Harburg
Bremer Straße 10 · 21073 Hamburg
Tel. (040) 530 27 97-0 · Fax (040) 530 27 97-80
E-Mail: service@medicur-hamburg.de
www.medicur-hamburg.de

DER NEUE RUF

61. Jahrgang
25. September 2010 Nr. 38

Die Zeitung zum Wochenende für Wilhelmsburg und Veddel

Bobeck Medienmanagement GmbH · Tel. (040) 70 10 17-0 · Fax (040) 702 50 14

info@neuerruf.de · www.neuerruf.de

Ob Glück oder Leid...

...Sie möchten andere darüber informieren? Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen Familienanzeigen in „Der Neue Ruf“. Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Sierksdorf

Für den Herbst- und Lichtzauber zum Saisonabschluss verlosen der Neue RUF und der Hansa Park an der Ostsee Freikarten für die ganze Familie. Ein buntes Programm erwartet die Besucher.

Lesen Sie mehr auf Seite 2



Wilhelmsburg

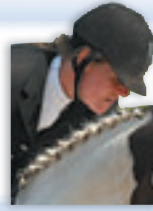
Emine Özdem war eines von 86 Mädchen, das sich in der Honigfabrik über ihre Weiterbildungs- und Berufs-Chancen informierte.

Mehr dazu auf Seite 3

Wilhelmsburg

Esther Gehrman: Auf Shadow 305 hat die Amazone schon manchen Ritt für den Reit- und Fahrverein absolviert.

Lesen Sie auf Seite 8



Wilhelmsburg

Ob Hafentour oder Inselgeschichte: Wilhelmsburg bietet Radfahrern zahlreiche Möglichkeiten, den Stadtteil aus einer anderen Perspektive zu erleben.

Mehr auf Seite 12

Freude über Spende im HdJ

Dow Hamburg macht Mittagstisch möglich

■ (pm) WILHELMSBURG. Im Haus der Jugend (HdJ) Wilhelmsburg konnte Dank der Kooperation mit dem Rotaract Club Hamburg-Alstertal und der Wilhelmsburger Tafel ein Mittagstisch für Kinder eingerichtet werden. Möglich gemacht hat das die Dow Hamburg, die den Mittagstisch im Haus der Jugend finanziert. Dringend benötigte Kühlgeräte im Wert von 2.000 Euro können jetzt angeschafft werden. Die Geräteübergabe findet am 28. September durch den Geschäftsführer von Dow, Ernst Ryll im HdJ Wilhelmsburg statt.

erleben zu fördern, ist eine feste und verbindliche Gruppe installiert worden. Dabei wird darauf geachtet, dass jedes Kind mal Gemüse schneidet, mal am Kochtopf steht, den Tisch deckt, Essen verteilt oder abwäscht. Wichtig sind dabei auch die Vermittlung von grundlegenden Tischsitten und Tischritualen. Beispielsweise fangen alle gemeinsam zu essen an und warten am Ende aufeinander bis jeder aufgegessen hat. Betreut wird das Angebot von einer pädagogischen Kraft und ehrenamtlich engagierten Rotaract-Mitgliedern. „Das Projekt ermöglicht vor allem, dass Menschen für einander Verantwortung übernehmen können und dass ihr Bewusstsein für das Gemeinwesen ernst genommen und aufgegriffen wird“, so erläuterte der HdJ-Vereinsvorsitzende Uli Gomolzig den Inhalt des Projekts.

Fortsetzung auf Seite 12

Brücke neu, Bahnhof neu

Neues Stadtbild prägt die Ortsmitte

■ WILHELMSBURG. Rechtzeitig zur Eröffnung der Internationalen Gartenschau im Jahr 2013 und zur Fertigstellung des umgestalteten Berta-Krüger-Platzes sowie des ZOB erhält Wilhelmsburg auch eine neue Fußgängerbrücke zum S-Bahnhof.

von Peter K. Müntz

Radler, Eltern mit Kinderwagen oder Rollstuhlfahrer können die Bahntrasse künftig ohne Hindernisse queren, denn der Weg ist auf ganzer Länge ohne Treppen nutzbar. Zusammen mit der Brücke wird auch das Bahnhofsgelände komplett erneuert und im Servicebereich um-

Rechtzeitig zum Start der Internationalen Gartenschau 2013 erhält Wilhelmsburg auch eine neue Fußgängerbrücke die zum S-Bahnhof führt. Gleichzeitig entsteht ein barrierefreier Bahnhof – das alles bei laufendem Betrieb. Die alte Brücke wird ebenso wie der alte Bahnhof abgerissen.

versehen. Die Baumaßnahmen erstrecken sich von Oktober 2010 bis voraussichtlich Oktober 2012. Brücke und Bahnhof werden unter laufendem Betrieb der Bahnstrecke erneuert.

Fortsetzung auf Seite 12



gestaltet, sodass in der Mitte von Wilhelmsburg ein moderner und barrierefreier Bahnhof zum entspannten Ankommen und Abfahren entsteht. Brücke und Bahnhofsumbau werden auf der Grundlage eines prämierten Entwurfs des Architektenbüros Gössler Kinz Krienbaum realisiert, teilte Käthe Fromm, vom Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer mit. Die alte 4 Meter breite vorhandene Brücke (linke Abb.) wird zusammen mit dem Bahnhofsgelände abgerissen und durch eine neue Stahlbrücke mit einer Breite

zwischen 8 und 10 Metern (rechte Abb.) ersetzt. Die Verteilerebene wird größer und mit drei Läden beziehungsweise Imbissständen ausgestattet. Diese dürfen zur Sonnenseite Tische und Stühle aufstellen. Auf der gleichen Ebene werden öffentliche, behindertengerechte Toiletten angeordnet. Den Bahnsteig erreichen die Kunden der S-Bahn zukünftig über eine feste Treppe, beidseitig angeordnete Fahrtreppen oder mit dem Aufzug. Bahnsteigdach und Bahnsteig werden darüber hinaus saniert und mit modernen Anzeigetafeln

Die Brücke wird im Westen über zwei Rampen (Neigung kleiner 6%) an den Vorplatz des geplanten BSU-Gebäudes angeschlossen. Im Osten ist die Brücke über eine Rampe (Neigung größer 6%) und einen Aufzug mit dem Berta-Krüger-Platz verbunden. Eine kombinierte Treppen-/Rolltreppenanlage endet auf der Platzfläche des ZOB.

Euroclean
Glume.de
KOMPETENZCENTER
Garten, Forst und Reinigungstechnik

Tag der offenen Tür 25.09.2010
9.00 - 18.00 Uhr



- Kompetente Beratung
 - Werkstatt
 - Ersatzteillager mit ca. 1.500 Teilen
 - Kostenloser Hol- und Bringservice
 - Auslieferung und Einweisung vor Ort
 - Mietgeräte
- Mo-Fr 7.30 - 19.00 Uhr
Sa 8.00 - 18.00 Uhr
- Euroclean Glume GmbH & Co. KG
Ohepark 6
21224 Rosengarten
Telefon 04108 414 00 80
Fax 04108 414 00 88
E-Mail info@glume.de
- Angebote nur so lange Vorrat reicht im Gewerbegebiet Nenndorf

Sauber durch den Herbst!

Autowäsche

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie:
+ **Komplett-Wäsche Titan-Wachs**

inkl. Aktiv-Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen
inkl. Titan-Wachs

- Cabrio geeignet
- hochwertiges Polymer-Wachs
- Farbauffrischung für den Lack

~~19,-~~ nur € **8,-**

Gültig bis 02.10.2010
Am 03. Oktober ist geschlossen!

Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202
Telefon 040 / 79 14 13 67

PHH
Personaldienstleistungen

SofortEinstellung (m/w)

Kommissionierer

Containerpacker

Wochregalstaplerfahrer

Berufskraftfahrer Kl. 2 CE

PHH Personaldienstleistung GmbH

Georgswerder Bogen 1

21109 Hamburg S3/S31-Veddel

(040) 36 12 87 13

Tarifsicherheit seit 1998 · Jobs unter www.phh24.de



ALPHA-TOOLS

Alpha Tools Akku-Schrauber 'LI 3,6 V'

Spannung 3,6 Volt, Kapazität 1,0 Ah, Ladezeit 3-5 h, max. Drehmoment 3 Nm, 1 Gang, Gewicht 0,5 kg, inkl. 6 Bits, LED-Anzeige
OS 6269 - 20205502

9,95!

HURRICANE

Hurricane Elektrohäcksler 'HMH 2200'

Leistung 2200 Watt, Schneidsystem 2 Wendemesser, max. Ast-Ø 3,5 cm, Geräuschentwicklung 100 dB(A), Gewicht 21 kg, inkl. Fangsack
OS 103892 - 16080842

69,95!

BAUHAUS

21079 Hamburg-Harburg, Schlachthofstr. 1
Tel.: 040/7887626-0, Fax: -13

Alle Angebote nur gültig bis zum 28.9.2010 und nur solange der Vorrat reicht.

Lichterglanz und Feuertanz

Kinderträume werden wahr beim „Herbstzauber am Meer“



Die Rückkehr der Drachen in Schleswig-Holstein

Foto: Hansa Park

■ (mr) **SIERKSDORF**. „Herbstzauber am Meer“ ...und alle träumen mit: Die liebevoll gestalteten Fahrattraktionen und Fassaden der 11 verschiedenen Themenwelten erstrahlen vom 9. bis 24. Oktober im festlichen Glanz, unzählige Lichtergirlanden funkeln und märchenhaft illuminierte Skulpturen glitzern und spiegeln sich in den Augen der verzauberten Kinder, Eltern und Großeltern – Deutschlands einziger Erlebnispark am Meer verwandelt sich in eine Wunderwelt aus Licht, Farben und Musik. Ein Festival für alle Sinne und für die ganze Familie!

Ein allabendliches Highlight ist die magische Lichterparade. Künstler aus ganz Europa haben diesen Traum aus Licht geschaffen: 23 phantasievolle Wagen und über

60 Lichterprinzessinnen und Märchenfiguren sind mit über einer Millionen Lichtern verziert, lassen Kinderträume wahr werden und berühren die Großen wie die Kleinen in ihrem Herzen. Der Holstein Turm, der „Torre del Mar“ und der Power Tower „Monte Zuma“ werden zu funkelnden Monumenten weithin sichtbar an der herbstlichen Lübecker Bucht. Anschließend inszeniert der Hansa-Park auf der mexikanischen „Plaza del Mar“ bei trockenem Wetter eine stimmungsvolle „Fiesta Mexicana“, deren Krönung ein phantastisches Feuerwerk ist, das aus den steinernen Mauern der Arena „Plaza del Mar“ empor-schießt, choreographiert im Takt südländischer Musik und begleitet von Flamenco-Tänzen des Hansa-Park-Balletts. Und die kleinen Gäs-

te dürfen sich auf die neue zauberhaft in Szene gesetzten Auftritte der Hansa-Park-Comicfiguren freuen. Der Park ist bis 21.00 Uhr, die Fahrattraktionen sind bis 20.30 Uhr geöffnet. Die Lichter-Parade findet bei trockenem Wetter um ca 19.30 Uhr, die Abendshow mit Feuerwerk um ca 20.30 Uhr statt. Bei nasser Witterung oder starkem Wind können die Lichter-Parade und die Abendshow aus Sicherheitsgründen nicht durchgeführt werden. Der Neue RUF und der Hansa Park verlosen für den Zeitraum des „Herbstzaubers am Meer“ 3 Familienkarten. Einsendungen bis 29. September an die Redaktion Der Neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149, Hamburg, Stichwort Hansa Park. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

Demenz

■ (pm) **WILHELMSBURG**. Demenzerkrankung/Altersverwirrtheit – erkennen, behandeln, vorbeugen“, so lautet am 6. Oktober von 17.30 bis 19.00 Uhr in der Cafeteria im Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand, Groß-Sand 3, der Titel des Patientenforums „Medizin verstehen.“

Ärzte und Psychologen des Geriatrie Zentrums im Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand sowie Expertinnen des Pflegen und Wohnen Senioren Centrus Wilhelmsburg und des Demenznetzes Diakonie Wilhelmsburg beantworten auch persönliche Fragen. Ebenfalls für die Beantwortung von Fragen anwesend sein wird die Leiterin der Angehörigengruppe für Menschen mit Demenz in Harburg (Hamburgische Brücke e.V).

Von Kälbertanz und Sökefrundt

■ (au) **WILHELMSBURG**. Wilhelmsburg besteht aus Geschichte! Wo die Hinweise in der Landschaft zu finden sind, zeigt Jörg v. Prondzinski auf einer Fahrradtour am Samstag, 2. Oktober. Die Teilnehmer durchstreifen den Stadtteil auf der Suche nach Spuren. Dabei wird man immer wieder die eigenen Vorstellungskraft bemühen müssen, um die Situation in früheren Jahrhunderten nachempfinden zu können. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr an der S-Bahn Veddel/ZOB. Die Tour dauert zirka dreieinhalb Stunden, die Kosten betragen je nach Geldbeutel zwischen fünf und acht Euro. Weitere Informationen im Internet unter www.wilhelmsburg-touren.de.

Jazz & Flamenco

■ (pm) **HARBURG**. Doppelkonzert mit Doublekick und Il Viaggio im „Stellwerk“ im Harburger Bahnhof: Der Abend bietet ab 21.00 Uhr zunächst Flamencotanz mit modernem Rhythmus, im zweiten Teil Weltmusik mit Mixturen von Chanson, und Jazz. Eintritt: 12 Euro. „Urban Exchange“ heißt es dann am Mittwoch, 29. September ab 20.00 Uhr, wenn die Jazz-Avantgarde sich zum Urban-Jam trifft. Eintritt: 12 Euro.

Führung

■ (pm) **HARBURG**. „: Transformation ab 1850“ heißt des Thema eines Rundgangs durch den Binnenhafen am 26. September. Die Teilnehmer treffen sich um 11.00 Uhr vor der Kulturwerkstatt Harburg, Kanalplatz 6.

IBA-Labor zum Energieatlas

Fachtagung am 1. und 2. Dezember 2010 auf dem IBA Dock

■ **WILHELMSBURG**. Die Internationale Bauausstellung Hamburg lädt zum IBA Labor „Zukunftskonzept Erneuerbares Wilhelmsburg“ am 1. und 2. Dezember 2010 ein. Im Fokus der Fachveranstaltung am Zollhafen 12 steht die erstmalige öffentliche Präsentation und Diskussion des Energiatlas. Mit diesem Zukunftskonzept für ein Erneuerbares Wilhelmsburg setzt die IBA Hamburg neue Standards für Ressourcenschutz und klimaneutrales Bauen. Im Rahmen der zweitägigen Fachtagung wird das Konzept vorgestellt und weitere innovative und zukunftsweisende Beispiele aus anderen Städten präsentiert.

„Auf welchem Weg kann Hamburg Wilhelmsburg zu einem kli-

maneutralen Stadtteil werden, dessen Bedarf sich zu 100 Prozent aus erneuerbaren Energien speist?“ Dieser Frage widmet sich das IBA-Labor „Zukunftskonzept Erneuerbares Wilhelmsburg“ der IBA Hamburg. Der Energieatlas präsentiert erstmalig öffentlich Konzepte, wie eine schrittweise Umstellung auf erneuerbare Energien im IBA-Gebiet funktionieren kann. Es werden verschiedene Szenarien dargestellt, mit der die IBA Hamburg die bisher überwiegend im ländlichen Raum entwickelten Konzepte einer vollständig erneuerbaren Energieversorgung auf den städtischen Raum übertragen will – modellhaft für Hamburg auf den Elbinseln Wilhelmsburg und Veddel. Auf der Fachtagung soll gemein-

sam mit Institutionen, Verbänden, Fachleuten und der Bevölkerung diskutiert werden, wie sich das Ziel möglichst flächendeckender erneuerbarer Energieversorgung in eine realisierbare Handlungsstrategie für die Elbinseln umsetzen lässt.

Der Präsident der Eurosolar, Dr. Hermann Scheer, spricht am Abend des ersten Tages (16.00 bis 21.00 Uhr) über nachhaltige Entwicklung und klimaneutrale Energieversorgung im globalen Maßstab. Beispielhaft werden die Konzepte anderer europäischer Metropolen wie London, München und Zürich präsentiert. Am zweiten Tag des Labors (10.00 bis 18.00 Uhr) wird der Energieatlas von der IBA und ihrem Fachbeirat Klima+Energie vorgestellt.

Wohnen auf dem Wasser

So genannte Water-Houses machen es möglich



Mit der IBA Hamburg wird Wasser in Wilhelmsburg zu Bauland, Häuser lernen (wie auf diesem Foto) – das Water-Houses wurden von Schenk + Waiblinger Architekten, Hamburg und Hochtief Construction AG formart Hamburg entwickelt – schwimmen oder über dem Wasser zu „schweben“. Die Water Houses sind Prototypen, die zeigen, wie man Wasserlagen als Wohnstandorte nutzen kann, ohne Umweltbelange oder das Sicherheitsbedürfnis der Menschen zu beeinträchtigen. Nächster Infoabend zu den WaterHouses ist am Samstag, 16. Oktober ab 14.00 Uhr in der IBA-Ausstellung Wilhelmsburg Mitte, Krieterstraße 18/Eingang Berta-Kröger-Platz.

Foto: ein




NEUE RUF
die Veranstaltung zum Wochenende in Harburger Szene

Harburger
Singen und Musik

UNSER SEEVETAL
ECHO DER FRAU
ALSTER RUNDSCHAU
WOCHENDIAT

präsentieren am 7. November 2010, um 16.00 Uhr in der Friedrich-Ebert-Halle (Alter Postweg, S-Bahn Heimfeld) die

25. Starpyramide 2010

Benefizveranstaltung zugunsten des Förderkreis „Gemeinnütziges Jugendwerk unfallgeschädigter Kinder in der Sportvereinigung Polizei Hamburg e.V.“

Peter Sebastian (Organisation, Moderation & Gesang)
Henry Gross (Co-Moderator) · Kristina Bach · Chris Andrews
Graham Bonney · German Tenors · Hip-Hop-Showdance „High Energy“
Tempo Jongleur Daniel Hochsteiner · Die Studiker

Eintrittskarten bei der OMS-Theaterkasse (Karstadt Harburg) · Tel. 77 04 27

IBA- Spaziergang

■ (mr) **WILHELMSBURG**. Das IBA-Projektgebiet Wilhelmsburg Mitte ist eingebettet in den Park der internationalen Gartenschau Hamburg igs 2013. Auf derzeit brachliegenden Flächen wird in unmittelbarer Nähe zum S-Bahnhof Wilhelmsburg ein neues Stadtquartier entstehen. Highlight des Rundgangs ist die Besteigung eines rund 20 Meter hohen Info-points mit großartiger Aussicht über das Gebiet.

#Treffpunkt ist in der Krieterstraße 18/Berta-Kröger-Platz, Ausstellung Wilhelmsburg Mitte, von 17.00 bis 18.30 Uhr. Weitere Informationen unter www.iba-hamburg.de.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (2): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (1): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Sept./ Oktober 2010

Sa 25 T 2/1 Mi 29 W 2/1
So 26 L 1/2 Do 30 P 1/2
Mo 27 M 1/2 Fr 01 D 2/1
Di 28 Q 1/2 Sa 02 G 2/1

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

- #### Und so erreichen Sie die Apotheken:
- A1 Markt Apotheke Neugraben – Marktpassage 7 –, Ruf 70 10 06-0
 - A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Ruf 742 62 92
 - A2 Eissendorfer Apotheke (Harburg) Eißendorfer Str. 70a, Ruf 77 62 36
 - B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstr. 35d, (MPC) Ruf 70 01 52-0
 - B2 Schwalben-Apotheke (Harburg) Denickestr. 90, Ruf 790 63 00
 - C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Ruf 74 21 82-0
 - C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 37, Ruf 75 76 63
 - C2 Einhorn-Apotheke (Harburg) Sand 24, Ruf 766 00 40
 - D1 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Str. 28, Ruf 75 73 22
 - D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Ruf 77 75 63
 - E1 Apotheke Marmstorf Marmstorf Weg 139 a, Ruf 760 39 66
 - E2 Adler-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08
 - F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 150, Ruf 75 89 25
 - F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21
 - G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99
 - G2 Mavi-Apotheke (Whbg./Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Ruf 754 64 74
 - H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugraber Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91
 - H1 Bahnhof-Apotheke Veddel Wilhelmsburger Platz 13, Ruf 78 31 13
 - H2 Vivo Apotheke im Gesundheitszentrum Harburg Am Wall 1, Ruf 76 75 57 72
 - J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harburger Rathausstr. 37, Ruf 76 79 30-0
 - J2 Georgswerder Apotheke Niedergeorgswerder Deich 32, Ruf 754 41 88
 - K2 Streifen-Apotheke (Neuwiedenthal) Streifenweg 41, Ruf 702 087-0
 - K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09
 - L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83
 - L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Ruf 790 61 89
 - M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Ruf 742 17 10
 - M1 Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Ruf 76 75 89 20
 - M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Ruf 763 31 31
 - N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29
 - N2 Arztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Ruf 70 01 38 30
 - O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 36, Ruf 75 66 00 14 14 od. 75 75 55
 - O2 City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30
 - P1 Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Ruf 7 9144812
 - P2 Markt-Apotheke (Am Harburger Ring) Höllertwiete 5, Ruf 77 61 10
 - Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivolivweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24
 - Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrslieg 22, Ruf 702 07 30
 - Q2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Ruf 753 42 40
 - R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93
 - R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Str. 14, Ruf 77 20 47
 - S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Ruf 701 86 82
 - S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65
 - T1 Isis-Apotheke (Harburg) Moorstraße 11, Ruf 765 03 33
 - T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Ruf 763 80 08
 - U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.) Krieterstr. 30/Ärztehaus, Ruf 754 01 01 od. 754 03 03
 - U2 Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoversche Str. 86, Ruf 30 08 86 96
 - W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24Y
 - W2 SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021
 - X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64
 - X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeveplatz 1, Ruf 766 213 60
 - Y1 EKZ Wilhelmsb., Apoth. (Wilhelmsburg/Georgsw.) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Ruf 754 11 11
 - Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Treider Weg 5, Ruf 763 51 91
 - Z1 Niedersachsennh.Ap (Heimfeld) Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25
 - Z2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 16, Ruf 77 00 62

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 42 86-5 46 10

Polizei Neugraben 42 86-5 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0

Polizei Finkenwerder 42 86-5 47 60

Polizei Wilhelmsburg 42 86-5 44 10

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 05 51-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende. 01 80-5 05 05 18

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Anzeige

Gerahmte Objekte

Kunst und Café harmonisch vereint

■ (gd) WILHELMSBURG. Man muss schon genau hinschauen, um das Filigrane in den außergewöhnlichen Kunstwerken von Daniel Vogler deutlich zu erkennen. Zahlreich, in verschiedenen Größen, hängen sie an den Wänden des neu eröffneten Café Mokry und weckten schon am Tag der Eröffnung großes Interesse bei den vielen Besuchern und Gratulanten. Über mehrere Wochen hinweg wurde das kleine Café, das jetzt den Namen „Mokry, Cafe & Kunst“ trägt, von Birgit Nolte und ihrem Lebensgefährten Daniel Vogler in liebevoller Eigenregie renoviert und phantasievoll gestaltet.

Was aber war der Vater des Gedanken? „Ich wollte eigentlich schon immer ein Café eröffnen, das einen „In-Charakter“ mit sich bringt“ so die Betreiberin Birgit Nolte und fährt fort: „Hier in Wilhelmsburg haben wir genau das Richtige gefunden, denn in Wilhelmsburg tut sich in Zukunft noch sehr viel.“ Schon während der Eröffnung tat sich wirklich viel. Freunde, Bekannte, Geschäftspartner und Nachbarn kamen, gratulierten und wollten nun auch genau wissen, was sie in Zukunft im „Mokry“ erwartet. Bei einem Gläschen Sekt oder einer Tasse Kaffee und selbst gebackenem Kuchen wurden die grafischen Miniaturen, die



Elke und Bernd Gohlke (re.) gehörten mit zu den ersten Gratulanten, die ihre Glückwünsche an Birgit Nolte und Daniel Vogler überbrachten

Foto: gd

Skalpellschnitte und keramischen Kleinplastiken des Künstlers intensiv in Augenschein genommen. Geduldig erklärte Daniel Vogler den Besuchern, wie diese Werke entstanden sind und welche Aussagen sich damit verbinden, während Birgit Nolte sich um das Wohl der Gäste sorgte. Nicht nur für die ehemalige kaufmännische Angestellte geht mit diesem Café ein Kindheitstraum in Erfüllung, auch für Daniel Vogler ist das „Mokry“ etwas ganz besonderes. Die künstlerischen Gene wurden dem 48-Jährigen offenbar vererbt, denn schon sein

Vater war als Bildhauer sehr kreativ tätig. Er selbst studierte in Nürnberg Malerei und freie Graphik und stellte dann später seine Werke unter anderem im Museum für Kunst und Gewerbe in Hamburg aus. Dass er seine Arbeiten nun in Wilhelmsburg in „eigenen Räumen“ präsentieren kann, erfüllt nicht nur ihn mit Zufriedenheit.

Mokry, Cafe & Kunst
Mokrystrasse 17,
21107 Hamburg
www.cafeundkunst.com

Philatelie

■ (pm) WILHELMSBURG. Nach einer halbjährigen Pause geht der Verein der Briefmarkenfreunde wieder an den Start. Die Teilnehmer treffen sich einmal monatlich am Sonntag, das erste Mal am 26. September, von 10.00 bis 12.00 Uhr im Bürgerhaus, Mengestraße 20.

WEGEN UMBAU

Juwelier Gold Engel

Tel. 040/46 86 68 27

PHOENIX CENTER

WEGEN UMBAU

Welcher Job passt zu mir?

Berufsfindungsaktionstage für Mädchen

■ (mr) WILHELMSBURG Die Berufsfindungsaktionstage für Mädchen haben am 16. und 17. September zum 21. Mal in der Honigfabrik stattgefunden. 86 Mädchen aus den 8. Klassen aus Wilhelmsburg probierten in den Werkstätten verschiedene Berufe aus. Jeder Beruf wurde von einer Frau aus der Praxis vorgestellt. Dabei ging es nicht um theoretisches Wissen, wie welchen Abschluss brauche ich oder wie werde ich mich für die - sen



Emine Özdem interessiert sich für das Berufsfeld Garten und Landschaftsbau

Fotos: ein

Beruf, sondern es wurden praktische Erfahrungen gesammelt. Neu dabei war dieses

Jahr das Thema „Garten und Landschaftsbau“. Die Mädchen haben selbst zwei Beete vor der Honigfabrik neu gestaltet und verschönert. Im Bereich Metall wurde dieses Jahr ein Rosengitter geschmiedet. Die anderen Bereiche setzten sich aus Holz, Büro, Elektro, Schneiderei, Gesundheit, Apotheke, Graphik und Veranstaltungstechnik zusammen. Die Mädchen haben wieder festgestellt, dass es auch noch andere Berufe außer die der Arzthelferin und der Friseurin gibt, die interessant sind. Nebenbei bemerken die Mädchen oft, dass auch sie durchaus handwerkliches Geschick haben.

Am Ende der zwei Tage gab es eine Abschlussveranstaltung, die von der NDR-Moderatorin Pinar Atalay moderiert wurde – ein Höhepunkt für die Mädchen. An den Berufsfindungsaktionstagen haben dieses Jahr vier Schulen (GSW, GSK, Schule Fährstraße, Bonifatiuschule) teilgenommen. Vorbereitet werden diese vom Mädchenarbeitskreis Wilhelmsburg, der aus dem Mädchentreff Kirchdorf-Süd, IN VIA Startklar, Straßensozialarbeit Kirchdorf Süd, Honigfabrik und einigen Vertreterinnen der beteiligten Schulen besteht. Finanziert wurde das Projekt dieses Mal über die LOS Gelder und die teilnehmenden Schulen.

Ein Mädchen schmiedet Metall für das Rosengitter

Beirat sucht Vorsitzenden

■ (pm) WILHELMSBURG. Die nächste Sitzung des Beirats für Stadtteilentwicklung Wilhelmsburg findet am Mittwoch, 29. September ab 18.30 Uhr im Bürgerhaus Wilhelmsburg, Mengestraße 20 statt. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem nach den Berichten aus den Quartieren der aktuelle Stand zur Schwimmbadplanung sowie der Bericht des Vergabeausschuss Verfügungsfonds. Nachdem der Vorsitzende des Beirats, Michael Weinreich, und die beiden stellvertretenden Vorsitzenden, Ulrike Väterlein sowie Martin Buhk ausgeschieden sind, steht auf der nächsten Beiratssitzung nicht zuletzt auch die Neuwahl des Vorstands an.

Open House

■ (pm) WILHELMSBURG. „Open House“ heißt es am Dienstag, 19. Oktober ab 17.00 Uhr beim IBA-Baustellentag in Wilhelmsburg, Vogelhüttendeich/Ecke Dierksstraße. Das Open House ist ein gemeinschaftlich geplantes Gebäude, das sich dem Stadtteil öffnet und zugleich neuesten Standards des klimaschonenden Bauens verpflichtet ist. In der „Bauausstellung in der Bauausstellung“ werden vier verschiedene innovative Hauskonzepte realisiert. Die Informationsveranstaltungen richten sich an potenzielle Erwerber und Mieter. Fragen zum Wohnen auf dem Wasser werden von den Investoren beantwortet.

IBA und LSBG informieren

■ (pm) WILHELMSBURG. In den kommenden Tagen finden alle Elbinselbewohner wieder eine blau-grüne Postwurfsendung in ihrem Briefkasten vor. Die „Bauinfo für Wilhelmsburgerinnen und Wilhelmsburger“ der internationalen Gartenschau hamburg (igs 2013), der Internationalen Bauausstellung Hamburg (IBA) und des Landesbetriebes Straßen, Brücken und Gewässer (LSBG) informiert die Anwohner regelmäßig über Baumaßnahmen und Verkehrslenkungen.

Im Innenteil der vierseitigen Bauinformation veranschaulichen Karten und Tabellen, welche Wege und Straßen für Fußgänger, Rad- oder Autofahrer von wann bis wann und aus welchen Gründen gesperrt oder nur eingeschränkt benutzbar sind. Zugleich werden Umleitungen und Ausweichmöglichkeiten aufgezeigt, die die Verkehrsbehinderungen für die Wilhelmsburgerinnen und Wilhelmsburger so gering wie möglich halten sollen.

Der Flyer wird in einer Auflage von 22.000 Stück in der kommenden Woche an alle 19.000 Wilhelmsburger Haushalte verteilt sowie in zentralen Stadteleinrichtungen und Einkaufsläden ausgelegt. Außerdem stehen die Informationen auch online zur Verfügung. Bürgerinnen und Bürger können sich auf den Webseiten www.igs-hamburg.de und www.iba-hamburg.de mit Hilfe einer interaktiven Karte einen Überblick über die aktuellen Bauvorhaben, die Baustellen und Umleitungen informieren. Beide Publikationen – die „Bauinfo“ und die interaktive Karte – werden laufend aktualisiert und stehen der Wilhelmsburger Bevölkerung zur Verfügung. Darüber hinaus können sich interessierte Wilhelmsburgerinnen und Wilhelmsburger in der IBA-Ausstellung „Wilhelmsburg Mitte – Etappen zu einem lebendigen Stadtteil“ am Berta-Kröger-Platz, Krieterstraße 18 (dienstags bis sonntags 10.00 bis 18.00 Uhr) über die geplanten Bauten und Grünanlagen informieren.

GOLDANKAUF

Juwelier **KAMPE**

BARGELD SOFORT

Lüneburger Str. 10, Harburg Bramfelder Ch. 313, Bramfeld
Bergedorfer Str. 156, 21029 Hamburg www.juwelier-kampe.de

Pfundige Frauen

■ (pm) HARBURG. Ein Gymnastikkurs für pfundige Frauen, geleitet von Ilka Holst, findet ab Dienstag, 28. September bis zum 7. Dezember jeweils von 17.00 bis 18.00 Uhr im Freizeithaus Kirchdorf-Süd, Stuebenhofer Weg 11 statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 38,50 Euro. Anmeldung unter der Telefonnummer 750 73 53.

Leseweche

■ (pm) WILHELMSBURG. Die zweite Vorbereitungssitzung zur Leseweche findet am Dienstag, 28. September ab 14.30 Uhr im Bürgerhaus, Mengestraße 20 statt. Thema: weitere Konkretisierung der Leseweche und des Lesetags am 18. November. Der letzte Vorbereitungstermin soll am Dienstag, 19. Oktober ab 14.30 Uhr ebenfalls im Bürgerhaus stattfinden.

Was bewegt Wilhelmsburg?

Ausstellung in der Honigfabrik

■ (pm) WILHELMSBURG. Wilhelmsburg bewegt sich. Das ist offensichtlich. Doch was passiert hinter verschlossenen Türen, was bewegt die Wilhelmsburger? Was lieben sie? Wobei vergessen sie die Zeit? Die Honigfabrik, Industriestraße 125-131, wird sich am 23. Oktober in einen bunten Marktplatz verwandeln. 50 Aussteller präsentieren und verkaufen Unikate und handgemachte Stücke auf drei Etagen.

Gezeigt wird Genähtes, Gestricktes, Gemaltes, Geschmiedetes, Gebautes, Geschraubtes, Bedrucktes, Gebogenes und Gefaltetes, kurz, alles was mit Liebe gemacht wurde. Hier kommt nichts von der Stange: alles ist garantiert handgemacht und einzigartig! Seien Sie dabei, wie Kunst entsteht! Entdecken Sie Einzigartiges! Staunen Sie über die Vielfalt der Dinge! Die Ausstellung ist von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Hamburg voraus

IBA DOCK mit Cafétterasse, Ausstellung und Fahrradverleih
Geöffnet Dienstag - Sonntag, 10.00 - 18.00 Uhr

Das Infozentrum der Internationalen Bauausstellung Hamburg IBA DOCK, Am Zollhafen 12 (Veddel)

Aktuelle Termine der IBA Hamburg

Öffnung des Info-Turms

Sonntag, 26. September, 14.00 - 16.00 Uhr: Im IBA-Projektgebiet Wilhelmsburg Mitte ist viel zu entdecken: von der internationalen Gartenschau 2013 bis hin zur Bauausstellung in der Bauausstellung. Von dem rund 20m hohen Info-Turm an der Neuenfelder Straße haben Sie einen großartigen Panoramablick über das Gebiet.

Projektdialoge der Bildungsoffensive Elbinseln

Donnerstag, 23. September und Montag, 27. September, jeweils ab 17.00 Uhr: Die IBA lädt Sie ein, Kontakte zu knüpfen und zu diskutieren. Am ersten Abend geht es um den Übergang zwischen Schule und Berufsleben, beim zweiten Termin werden das Bildungszentrum Tor zur Welt sowie das Sprach- und Bewegungszentrum vorgestellt. Ort: Haus der Jugend Kirchdorf, Krieterstraße 11.

Rundgang Wilhelmsburg Mitte

Dienstag, 28. September 17.00 - 18.30 Uhr: Begleiten Sie unseren Experten bei einem Spaziergang zum IBA-Projektgebiet Wilhelmsburg Mitte mit Ausblick vom 20 Meter hohen Info-Turm an der Neuenfelder Straße. Auf dem Rundgang lernen Sie unter anderem die Bauausstellung in der Bauausstellung kennen. Treffpunkt: Ausstellung Wilhelmsburg Mitte, Krieterstraße 18.

Kunst-Parcours AUSSICHT AUF VERÄNDERUNGEN

Bis zum 03. Oktober: Lernen Sie im Rahmen des Kunst-Parcours AUSSICHT AUF VERÄNDERUNGEN an den S-Bahn-Haltestellen Altona, Landungsbrücken, Veddel, Wilhelmsburg und Harburg viele unterschiedliche Kunstprojekte kennen. Öffnungszeiten: Mi. und Do. 14.00 bis 19.00 Uhr, Fr., Sa. und So. 11.00 bis 19.00 Uhr. Infos und Führungen unter: www.mitwisser.net

Weitere Termine, Anmeldung und Infos unter: www.iba-hamburg.de oder Info-Telefon: 040 226 227 228



IBA_HAMBURG 2010_Zukunft sehen

Senioren Pflegeheim Falkenhof GmbH



Pflege mit in familiärer Atmosphäre

Tag der offenen Tür am 3.10., 11⁰⁰ - 17⁰⁰

Senioren- und Pflegeheim Falkenhof GmbH • Wilder Kamp 1a
21220 Seewetal / Maschen • Tel. 0 41 05 / 6 82 20 • www.falkenhof-maschen.de

... für Hamburg!

Mit Sicherheit gut umsorgt

HÄUSLICHE PFLEGE • HILFEN IM HAUSHALT • HAUSNOTRUF

Pflegehilfe Harburg

Heimfelder Straße 23

☎ (040) 52 98 24 39

www.asb-hamburg.de



ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

Die reife Generation

50plus die besten Jahre

Altersvergesslichkeit muss nicht sein

Brille verlegt?

■ (rgz). Es beginnt mit kleinen Schusseligkeiten: Die vermisste Brille sitzt bereits auf der Nase, der seit langem gesuchte Schlüssel findet sich plötzlich an unverhoffter Stelle wieder, oder die Gratulation zum Geburtstag erfolgt einen Tag zu früh. Meist passieren diese harmlosen Vergesslichkeiten, wenn 1000 Dinge auf einmal erledigt werden müssen. Mit zunehmendem Alter häufen sich solche Vorfälle jedoch, denn die Konzentrationsfähigkeit lässt nach. Ein brennender Herd oder ein überschwemmtes Bad können schlimme Folgen der Unachtsamkeit sein. Um geistig fit zu bleiben, ist es wichtig, aktiv etwas dafür zu tun.

Dr. rer. nat. Christa-Jana Hartwig rät Senioren zu Abwechslung im Alltag. „Ein unternehmungslustiges Le-



Foto: djf/Mara Consumer Care

Kreuzwörterrätsel und andere Denksportaufgaben halten geistig fit.

ben, vor allem in Gesellschaft von Freunden und Verwandten, liefert immer wieder neue Anregungen für das Gehirn.“ Diese Eindrücke und Erlebnisse stimulieren die Nerven und fördern die Denkleistung. Auch pflanzliche Wirkstoffe wie Ginkgo und Ginseng (etwa in den tetesept Ginseng Ginkgo Dragees) können

einen positiven Beitrag zur Konzentrationsfähigkeit leisten. „Ginseng hat allgemein stimulierende Effekte, und die durchblutungs- und leistungs-förderliche Wirkung aus Ginkgoblätterextrakten ist heute wissenschaftlich belegt“, so Dr. Hartwig. Der Blättersaft verbessert die Sauerstoffversorgung im gesamten Körper.

Wohin mit der Patientenverfügung?

■ (djd). „Die Patientenverfügung sollte man an einem Ort hinterlegen, zu dem sich der Vorsorgebevollmächtigte jederzeit Zugang verschaffen kann. Alternativ kann man die Patientenverfügung auch direkt dem Bevollmächtigten aushändigen“, betont Rechtsanwalt Wolfgang Putz aus München. Eine Patientenverfügung ist zeitlich uneingeschränkt gültig. Wolfgang Putz: „Trotzdem empfiehlt es sich, alle paar Jahre oder bei schweren Veränderungen des Gesundheitszustandes seine Verfügung mit Datum und Unterschrift zu bekräftigen und eventuell zu ergänzen oder zu ändern.“

Senioren-Union hat gewählt

Elke Dreyer im Amt der 1. Vorsitzenden bestätigt

■ (pm) HARBURG. Der Harburger Kreisverband der Senioren Union hat am 21. September unter Leitung der Hamburger Landesvorsitzenden Hermine Hecker einen neuen Kreisvorstand gewählt. Kreisvorsitzende ist Elke Dreyer, Stellvertretende Kreisvorsitzende Annelene Dobat. Beide wurden in ihrem Ämtern bestätigt. Ergänzt wird der Vorstand durch den Kassenwart Dieter Dreyer, den Schriftführer Gerhard Twesten sowie durch die Beisitzer Edith Dumke, Irene Knickrehm, Gerhard Möser, Eveline Rehmet,

Renate Thanawalla und Gerda Zaddach.

Die Mitglieder der Harburger Senioren Union treffen sich an jedem dritten Dienstag des Monats um 15.00 Uhr im Restaurant „Eichenhof“, Bremer Straße 320. Elke Dreyer: „Wir werden unsere Informationsveranstaltungen mit der gewohnten Mischung aus Kultur, politischen und sozialen Informationen und gelegentlichen Ausflügen und Besuchen fortsetzen.“

Am Dienstag, 19. Oktober hält der Rechtsanwalt Gerhard Twesten einem Vortrag über das „Erbrecht“.



Elke Dreyer (4.v.r.) und ihre Kollegen aus dem Vorstand

Foto: eb

Die Linke: Programmdebatte

Öffentlichen Mitgliederversammlung im Kulurladen

■ (pm) HEIMFELD. Die Linke Harburg eröffnet auf ihrer nächsten Mitgliederversammlung am 27. September im Kulurladen „Alles wird schön“, Friedrich-Naumann-Straße 27 die Diskussion über den 1. Entwurf für ein Programm der Partei Die Linke. Dazu lädt sie am kommenden Montag ab 19.30 Uhr ein. Hartmut Obens, zuständig für die innerparteiliche Fortbildung und Programmentwicklung, wird in seinem Eingangreferat einen Abriss der einzelnen Themenbereiche vornehmen um anschließend mit den Teilnehmern ins Gespräch zu kommen. Diskussionspunkte werden sein:

- ein gerechtes Wirtschaft-
- das Recht auf gute, Existenz-sichernde Arbeit,
- ein sozial-ökologischer Umbau,
- ein Leben in sozialer Sicherheit,
- eine amutsfeste gesetzliche Rente,
- eine solidarische Bürgerversicherung für Gesundheit und Pflege,
- eine gute, gebührenfreie und für alle zugängliche Bildung von der Krippe an,
- ein gerechtes Steuersystem,
- Frieden und Abrüstung,
- eine Erneuerung der Europäischen Union und
- die Durchsetzung von Demokratie und Rechtsstaatlichkeit.

HARBURGER WOCHENMARKT am Sand aktuell

Öffnungszeiten: werktags von 8.00 bis 13.00 Uhr



Gurken
Rüdi
Spreewälder-Spezialitäten
frisch vom Fass
Echte Spreewälder Gurken
Sauerkraut & vieles mehr
Jeden Di. & alle 14 Tage Do. auf dem Harburger
Wochenmarkt. Infos am Stand oder unter
Tel. 0174/976 40 57

Hier
könnte Ihr Angebot
platziert sein!
Interessiert?
Dann fordern Sie unsere
Anzeigenpreise an.
☎ 70 10 17-0



Als Gurken Rüdi hat sich Rüdiger Nawrot schon auf einigen Hamburger Wochenmärkten einen Namen gemacht, jetzt auch auf dem Harburger Wochenmarkt am Sand. Es gibt sogar Honig (direkt vom Imker) und diverse Raritäten und Spezialitäten aus dem Spreewald. Neuerdings hat Gurken Rüdi auch mehrmals im Monat donnerstags seinen Verkaufstand in Harburg. Die genauen Termine kann man vor Ort erfahren.



Heidekaten-Schinken, nach alter Tradition zubereitet, sind Heino Allgeiers besondere Spezialität. Auf dem Harburger Wochenmarkt am Sand hält der Metzgermeister seit vielen Jahren aber auch ein großes Angebot an delikaten Fleisch- und Wurstwaren für seine treue Kundschaft bereit. Von Ursula Voß unterstützt, muss an Heino's Schinken-kate selbst bei großem Andrang kein Kunde lange warten. Foto: gd

Heino's Schinken-kate
Heino Allgeier
Fleisch u. Wurstwaren
Treue-Aktion!
10 x über € 10,-
einkaufen - beim
11. Einkauf
€ 5,-
sparen!
Alles für's Oktoberfest
• Haxe fertig gegart • Weißwurst & Leberkäse • div. topffertige Suppen
freitags von 15-17 Uhr Verkauf in Elstorf, Hollenstedter Str. 11

Räucherfisch **Fischräucherei** Frischfisch
Blockhaus
Täglich frische Räucherwaren
aus eigener Räucherei
auf Ihrem Harburger Wochenmarkt
NEU Wir betreiben
jetzt auch die **Marktlounge**
und versorgen Sie mit Frühstück,
frischem Kaffee und Mittagsgerichten
Wir freuen uns auf Sie! Das Blockhaus-Team



Ab sofort betreibt Gerd Blockhaus auch die Marktlounge mit, um den Treffpunkt im Zentrum des Harburger Wochenmarktes nebst Sitzmöglichkeiten zu erhalten. Am Sonntag, dem 26.09.2010 von 12 bis 18 Uhr findet man die Marktlounge auch in der Lüneburger Straße anlässlich des verkaufsoffenen Sonntags.

Lichtshow für einen Kran

Vorstellung aus Text, Musik, Gesang und Licht

■ (pm) **HARBURG.** Als Kultur-Kran wurde der restaurierte gelbe Kran im Harburger Binnenhafen endlich feierlich eingeweiht. Mit dem Sprech-Oratorium „Hiev Op“ von Michael Batz und einer grandiosen Lichtshow geriet der Abend zum allerbesten Vorgeschmack auf die Zukunft des Krans als neue Hamburger Open-Air-Location.

1972 wurde er von der Fa. Mulch Güterumschlag am Lotsekai aufgestellt, 2006 dann nach 34 Jahren Arbeit im Hafen an die Kulturwerkstatt Harburg übergeben. Innerhalb eines Jahres, von 2009 bis 2010, wurde der Kran betriebsfertig als Industriedenkmal wieder hergestellt.

Mit dem Projekt-Titel „Ein Kran für Harburg“ begann im letzten Jahr die Restaurierung. Gorch von Blomberg vom Vorstand der Kulturwerkstatt: „Möglich wurde sie durch eine gute Zusammenarbeit von Verwaltung, Politik, Sponsoren, guter Nachbarschaft und den richtigen Menschen am richtigen Ort.“ Dazu gehört in erster Linie Roland Remstaedt, der Kranbaumeister im Ruhestand, der durch seinen Einsatz ganz entscheidend zum Erfolg beigetragen hat.

Hanne-Lore Mulch erinnerte zunächst noch einmal an die Geschichte der Firma Mulch und damit verbunden natürlich auch an die Geschichte des Krans und seine Bedeutung für die Erinnerung an Aufbau- und Wirtschaftsleistungen.



Vor 350 Besuchern gab das Theater im Binnenhafen seine Premiere unter dem Kulturkran Foto: eb



Roland Remstaedt und Gorch von Blomberg haben entscheidend dazu beigetragen, dass der Mulch-Kran erhalten bleiben konnte. Foto: Tisson

Mit dem neuen Namen und Begriff „Kulturkran“ wird die zukünftige Bedeutung als einzigartigem Ort für kulturelle Nutzung, Kultur-Umschlag und Kultur-Betrieb deutlich. „Betriebsbeginn“ war der 11. September. 350 Besucher haben an diesem Tag einen eindrucksvollen Eindruck von der Neugestaltung dokumentiert. Eindrücklich dokumentiert wurde der Neubeginn durch „Hiev op, ein Requiem auf die Krane“ von Michael Batz (Musik: Markus Voigt) im Anschluss an die offizielle Einweihung. Das Gastspiel des Theaters in der Speicherstadt ist eine Hommage an die klassischen Hebezeuge der Stückgutzeit für Sprecher, Sprechchor und Brass-Quartett. In seiner rhythmisierten Ausdrucksform in

der Sprache der Kranbauer ging das Stück unter die Haut und brachte „die Seele in den Kran“. Der Chor besteht aus Freunden der Kulturwerkstatt, aus Harburgern und Hamburgern, die viel Spaß bei der Sache hatten. Gorch von Blomberg: „Es war eine beeindruckende Vorstellung aus Text, Musik, Gesang und Licht. Die Kulisse des Krans war traumhaft in Szene gesetzt und das Wetter ideal für diese Openair-Veranstaltung. Die Zuschauer waren begeistert. Eine weitere Vorstellung von „Hiev op – Requiem auf die Krane“ findet am Samstag, 25. August ab 19.00 Uhr in den Hallen am Sandtorkai in Hamburger Hafencity statt.

Landwirtschaft heute & morgen

Freilichtmuseum: Richtfest für das Agrarium

■ (pm) **HESTORF.** Das Agrarium im Freilichtmuseum hat nun ein Dach und den Segen der Zimmerleute: Am 17. September feierten 650 Gäste das Richtfest auf der Baustelle. Auch Professorin Dr. Johanna Wanka, niedersächsische Ministerin für Wissenschaft und Kultur, war beeindruckt von dem Rohbau, der ab 2012 Deutschlands einziges Zentrum für Landwirtschaft und Ernährungsindustrie beherbergen wird.

„Ich beglückwünsche das Freilichtmuseum am Kiekeberg zu seinem besonderen Projekt. Das Agrarium wird ihm noch wesentlich mehr Besucher bringen als zurzeit schon“, begrüßte Johanna Wanka die Anwesenden und plauderte aus ihrer eigenen Kindheit auf dem Bauernhof. Kartoffeln auflesen sei damals, anders als die Kinder es im Freilichtmuseum zum Richtfest erleben, nicht lustig gewesen.

„Ich freue mich, wenn ich sehe, wie viel das Freilichtmuseum im Bereich der Bildung macht, insbesondere für Kinder.“ Natürlich kosten diese Kultureinrichtungen Geld, daher fördere das Land Niedersachsen das Agrarium auch aus den EFRE-Mitteln der EU. „Heute sehe ich am Kiekeberg, dass man ein Museum gut und wirtschaftlich betreiben kann, mit einem Förderverein von über 6.000 Mitgliedern, Mitarbeitern, die Spaß an ihrer Arbeit haben und vielen Freiwilligen.“

Heike Meyer, Vorsitzende des Stiftungsrats des Freilichtmuseums am Kiekeberg, stimmt Johanna Wanka



Sie freuen sich über den Besuch der Ministerin Prof. Dr. Johanna Wanka (2.v.r.) aus Hannover: Heiner Schönecke, Heike Meyer und Prof. Dr. Rolf Wiese (v.l.) Foto: FLMK

zu: „Das Agrarium ist ein großer Schritt in Richtung Zukunft für das Freilichtmuseum, das schon heute eine der erfolgreichsten Freizeiteinrichtungen der Region ist.“ Professor Dr. Rolf Wiese, Museumsleiter, ergänzt: „Zu uns kommen Kindergruppen, Eltern und Großeltern mit Kindern und natürlich viele Erwachsene. Bisher zeigen wir ihnen, wie das Leben bis in die 1960er Jahre war. Im Agrarium führen wir Landwirtschaft und Ernährung zusammen. Wir zeigen, wie Lebensmittel heute produziert werden und geben eine Vorschau auf die Zukunft.“ Das Agrarium öffnet im Mai 2012, bis dahin muss das Freilichtmuseum noch die 3.000 Quadratmeter als Ausstellung einrichten. Der Polier ließ zum Schluss ein Glas zerspringen: „Seine Scherben mögen dem Bauherrn und allen Anwesen-

den Glück bis in die fernsten Zeiten bringen. Prost!“

Das Agrarium verspricht eine Ausstellungswelt ganz besonderer Art zu werden. Erstmals in Deutschland werden Landwirtschaft und Ernährungsindustrie gemeinsam dargestellt, ihre Bezüge und gegenseitige Einflüsse aufgezeigt.

Genuss-Stationen und Experimente gehören ebenso zum Inhalt wie Gruppenprogramme und Veranstaltungen. Dazu kooperiert das Museum mit vielen Betrieben vor Ort. Insgesamt sind rund 5,7 Millionen Euro für das Agrarium veranschlagt. Neben einer erheblichen Summe an EU-Strukturförderung (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung, EFRE) beteiligt sich der Landkreis Harburg als Projektträger des ersten Bauabschnitts in großem finanziellen Umfang.



In wenigen Tagen soll das Gerüst den Blick auf den Agrarium-Rohbau frei geben Foto: FLMK

Zuschuss für SV Rönneburg

Birgit Stöver machte Tronc-Mittel möglich

■ (pm) **RÖNNEBURG.** Die Jugendabteilung des Schützenvereins Rönneburg und der vereinseigene Spielmannszug können sich über einen Zuschuss aus den Tronc-Mitteln der Hamburger Bürgerschaft freuen. Auf Initiative und Einsatz der Harburger CDU-Abgeordneten Birgit Stöver hat die Bürgerschaft beschlossen, die Jugendabteilung des Schützenvereins in diesem Jahr mit 2.000 Euro zu unterstützen. Dieses Geld dient als Zuschuss für dringend benötigte Sportausrüstung sowie für neue Musikinstrumente.

Birgit Stöver freut sich, dass sie mit dem Einwerben des Zu-

schusses aus den Tronc-Abgabe einen Beitrag leisten konnte, die Jugendarbeit im Verein zu unterstützen.

Troncmittel sind ein Teil des Trinkgeldes der Mitarbeiter der Spielbanken, die an den städtischen Haushalt abgeführt und von der Bürgerschaft für gemeinnützige Zwecke vergeben werden. Die Bürgerschaft vergibt diesen Betrag an Vereine und Institutionen für gemeinnützige Zwecke – insbesondere zur Förderung von Einrichtungen für Kinder, Jugendliche und Familien, für Sportvereine sowie für diverse andere soziale und kulturelle Einrichtungen.



Birgit Stöver (mi.) hatte es möglich gemacht, dass der SV Rönneburg aus Troncmitteln bedacht wurde Foto: eib

GRÖSSTER ROLLER ALLERZEITEN!

Rabatt-Coupon
Ausschneiden! Mitbringen! Sparen!

20%

auf Möbel

01 - Aktion nur gültig gegen Vorlage dieses Coupons am verkaufsoffenen Sonntag 26. September 2010 im RÖLLER-Markt Harburg. Ausgenommen sind die als reduziert gekennzeichneten Waren, sowie alle als „gib's doch gar nicht ...“ gekennzeichneten Artikel. Die Aktion ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

Sonntag 26. September
13-18 Uhr

50%*

Küchen-Rabatt

0%**

Zins für 12 Monate

HAMBURG - HARBURG
 Großmoorbogen 6, Gewerbepark Neuland • ☎ 040/5770908-0 • Mo-Sa: 9-20 Uhr

*Auf alle freigeplanten Küchen. Die Aktion ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. **Finanzkauf 6 bis 12 Monatsraten mit 0% effektivem Jahreszins auf alle Möbel. Schon ab 100,- € - Mindestrate 9,- €. Vertragspartner ist die Commerz Finanz GmbH. Aktionen nur gültig am 26. September 2010

Tag der Zahngesundheit

25.09.2010



Praxis Dr. Dr. med. Werner Stermann
Zahnarzt · Arzt · Oralchirurg

ambulante Operationen
zertifizierter Tätigkeitsschwerpunkt:
Implantologie

Lüneburger Str. 15
21073 Hamburg
Tel. 040/77 21 70
wernerstermann@t-online.de
www.dr-stermann.de

Termine nach Vereinbarung

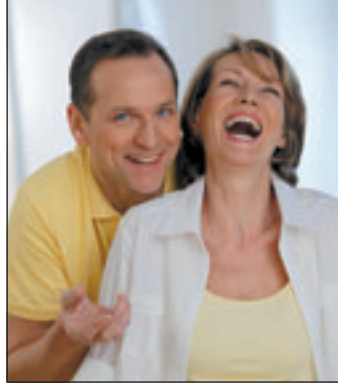
weitere Tätigkeitsschwerpunkte:
Parodontologie, Prothetik, Laserzahnheilkunde
3 D-Diagnostik (CT-DVT Diagnostik)
eigenes zahntechnisches Labor in der Praxis (Meisterlabor)
Referent auf nationalen und internationalen Kongressen

Internationales Fortbildungszentrum für Orale Implantologie

Lachend die Zähne zeigen

Gesunden Zähnen und psychisches Wohlbefinden

■ (djd). „Lachen ist gesund“ - unter diesem bundesweiten Motto steht in diesem Jahr der „Tag der Zahngesundheit“ am 25. September. Wie eng der Zusammenhang zwischen gesunden Zähnen und dem psychischen Wohlbefinden ist, erfahren Zahnärzte und Psychologen in ihrer täglichen Praxis. Denn wer sich seiner Zähne schämt und sich deshalb das Lachen verkneift, nimmt eine seelische Dauerbelastung in Kauf, die den Körper ernsthaft krank machen kann.



Schön, wenn man immer lachend die Zähne zeigen kann. Foto: djd/R.O.C.S.

Gerne Zähne putzen - wie geht das?

Die richtige Zahnpflege ist also nicht nur für die Verhinderung von Karies und Parodontose wichtig, sondern auch für die Psyche. Deshalb ist der Geschmack einer Zahncreme auch mehr als eine Nebensächlichkeitsfrage. Wer gerne die Zähne putzt - und dabei spielt eine

große Rolle, wie die Zahncreme schmeckt -, wird dies auch besonders gründlich tun. Bei allem Genuss: Hauptaufgabe einer Zahncreme ist und bleibt die gründliche Reinigung der Zähne und ihre Versorgung mit Mineralstoffen.

Alt unterstützt jung!

K&S Seniorenresidenz unterstützt HSC-Jugend

■ (pm) **HARBURG.** Es kommt nicht häufig vor, dass beim Jugendfußball ein Generationenpakt geschlossen wird. So geschehen jetzt beim Harburger SC. Zur großen Freude von 30 jungen Fußballspielern, spendiert die K&S Seniorenresidenz Harburg den C-Jugendmannschaften vom Harburger SC neue Trainingsshirts. Die Jungs revanchierten sich mit einer Einladung an die Bewohner der Seniorenresidenz zu Kaffee und Kuchen bei einem ihrer nächsten Heimspiele am Rabenstein.

ball spielt. Die Trainer und Betreuer sind sehr engagiert und schaffen es, den Kindern und Jugendlichen nachhaltig Spaß an der Bewegung zu vermitteln und sie gleichzeitig sportlich und sozial zu fördern. Der Harburger SC bietet Kindern und Jugendlichen ein umfassendes Fußballangebot an. Es gibt mehrere Mannschaften in sämtlichen Altersklassen, wobei sich der Verein bemüht, immer auch entsprechend ausgebildete Trainer zur Verfügung zu stellen. Wer Lust hat, in der C-Jugend (Jahrgang 1997/1996) mit zu kicken, ist herzlich eingeladen vorbeizukommen. Die Geschäftsstelle informiert unter der Telefonnummer 760 31 48 über die jeweiligen Trainingszeiten und Ansprechpartner.



Der HSC-Nachwuchs freut sich über die von K&S gesponsorten Trainingsshirts. Foto: ein

Sie machen wir richtig scharf

smiledok Zahnästhetik
Dr. Richard Krause
Bremer Straße 14
21073 Hamburg
Tel: 040 / 777 080
www.traumlächeln.de

Kurse in der Angehörigenschule

Fragen der Pflege im Mittelpunkt

■ (pm) **HARBURG.** Die Hamburger Angehörigenschule in der Asklepios Klinik Harburg (AKH) Eißendorfer Pferdeweg 52, bietet wieder eine Reihe von Kursen an. Kursort ist das Haus 2A, im I. Stock der AKH. Spezielle Aspekte der Pflege bei Schlaganfall stehen am 1. Oktober von 16.30 bis 19.30 Uhr sowie am Samstag, 2. Oktober von 10.30 bis 16.30 Uhr auf dem Programm. „Was

tun bei Pflegebedürftigkeit - Wer soll das bezahlen?“ heißt es am Montag, 4. Oktober von 17.00 bis 20.00 Uhr. Ein Pflege-Basiskurs (vier Termine) mit Infos, Tipps und Tricks für die Pflege zu Hause findet zwischen dem 11. und 22. Oktober statt. Anmeldung bei der Hamburger Angehörigenschule, Martin Moritz unter 18 18 86-33 07 oder per E-Mail am moritz@angehoerigenschule.de.

Probleme vor Ort erfahren

Eingabenausschuss kommt in das Harburger Rathaus

■ (pm) **HARBURG.** Der Eingabenausschuss der Bürgerschaft lädt zu einer Bürgersprechstunde in Harburg ein. Fünf Bürgerschaftsabgeordnete - der Ausschussvorsitzende Jens Grapengeter (CDU) sowie Jörn Frommann (CDU), Sören Schumacher (SPD), Antje Möller (GAL) und Mehmet Yıldız (Die Linke) werden am Dienstag, 28. September, von 15.30 bis 17.00 Uhr im Bezirksamt Harburg (Harbur-

ger Rathausplatz 1) im Raum 102 zu Gast sein, um sich der Probleme der Bürger anzunehmen. Eingaben können auch die Geschäftsstelle des Eingabenausschusses, Schmiedestraße 2, 20095 Hamburg, Telefon 4 28 31-13 24, gerichtet werden. Außerdem können Eingaben auch in elektronischer Form unter www.hamburgische-buergerschaft.de abgegeben werden.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

					<p>DAS GOLDENE DACH www.friedha.de</p> <p>Höpenweg 67, 21423 Winsen/Scharmbeck Tel. (04171) 69 02 70 / Fax 69 02 96</p> <p>Kostenlose Beratung vor Ort</p> <p>Elemente auch für Selbstmontage vormontiert</p>
<p>Autolackierer</p> <p>Babacan AUTOLACKIEREREI BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN</p> <p>Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44 Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de</p>	<p>Druckerei</p> <p>Bobeck Medienmanagement GmbH</p> <p>Layout Offsetdruck Digitaldruck Farbkopien</p> <p>Konzeption und Realisierung von Werbemitteln aller Art</p> <p>Cuxhavener Straße 265 b · 21149 Hamburg Telefon (040) 701 87 08 · Telefax (040) 702 50 14 e-mail: info@bobeckmedien.de</p>	<p>Gas u. Brennwerttechnik • Sanitär</p> <p>BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei</p> <p>• Sanitärtechnik • Gas-Zentralheizung • Klempner • TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro</p> <p>Vogelhütendeich 20 • 21107 Hamburg Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de</p>	<p>Hausgeräte-Kundendienst</p> <p>Kaplun & Kluge Elektro-Installationen</p> <p>040 - 77 03 37</p>		
<p>Bau</p> <p>Baugeschäft Frank Gruber Meisterbetrieb</p> <p>• Maurer- u. Betonarbeiten • An- u. Umbauen • Fliesen & Fußböden • Fassaden- u. Balkonsanierung • Pflasterarbeiten • Fenster u. Türen • Sanierung von Dach-, Schornstein-, Schimmel- u. Feuchtigkeitsschäden • Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen & innen • Angebotserstellung u. Kostenermittlung uvm.</p> <p>Daerstorfer Straße 8 · 21629 Neu Wulmstorf Telefon 04168/919-888 • 040/70 97 02 81 Telefax 04168/919-889 • Handy 0 175/407 4251</p>	<p>Elektrotechnik</p> <p>• Licht- und Kraftanlagen</p> <p>GERD MEYER Elektrotechnik GmbH</p> <p>Wilfried Kamrau</p> <p>Julius-Ludowig-Straße 36 21073 Hamburg (Harburg) Tel. 040/77 20 39 · Fax 040/765 54 16 · Mobil 0172/420 20 02</p>	<p>Gas u. Brennwerttechnik • Sanitär</p> <p>SCHWARZ & GRANTZ 24 Service</p> <p>Heizung Sanitär Raumluft Kälte</p> <p>- NOTDIENST rund um die Uhr - Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75 www.schwarz-grantz.de</p>	<p>Klempnerei</p> <p>Klempnerei Altmann GmbH Sanitär- und Heizungstechnik Rohrreinigung und Rohrsanierung</p> <p>Winsener Straße 51, 21077 Hamburg Tel.: 040/646 619 44 -Notdienst-</p>		
<p>Computer</p> <p>THALOS Media e.K. EDV-Dienstleistungen • Digitalisierungen • Webdesign</p> <p>Umfassender Service für Privat und Gewerbe PC Soforthilfe, Problembehebung, Virenbekämpfung Modernisierung, Aufrüstung, Internet-Einrichtung</p> <p>Winfrid Bludau • Tel. 040/701 21 850 • 21149 Hamburg www.thalos-media.de</p>	<p>Fliesenleger</p> <p>ÜBER 55 JAHRE MEISTERHAFT</p> <p>DIETER STADACH FLIESEN GMBH</p> <p>Francoper Straße 63 21147 Hamburg Tel. (0 40) 7 01 80 70 Fax (0 40) 7 01 43 90 info@stadach-fliesen.de www.stadach-fliesen.de</p> <p>persönliche Beratung Ausstellung & Verkauf fachmännische Verlegung</p>	<p>Gas • Heizung • Sanitär</p> <p>LÜHRS & CO Der Experte Für Gas-Sicherheit</p> <p>SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG</p> <p>www.luehrs-kleinbad.de Großmooring 6a ■ 21079 Hamburg-Harburg ■ Telefon: 040/77 37 39</p>	<p>Maler</p> <p>MALERMEISTER Niebling</p> <p>Dempwolffstraße 5 • 21073 Hamburg • Telefon 040/790 89 92 www.maler-niebling.de Wir bieten Ihnen Qualität rund um Haus und Bau.</p>		
<p>Dachdecker</p> <p>Ihr Dachdecker am Ort sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus</p> <p>Thomas Listing Dachdeckermeister Rosenweide 6K, 21435 Stelle Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36</p>	<p>Garten- und Landschaftsbau</p> <p>Manfred Schmidke Garten- und Landschaftsbau</p> <p>Gartenbau und Pflege, Baumfällung, Keller-Isolierung, Pflasterarbeiten u. v. m.</p> <p>Tel. 040/796 37 44</p>	<p>Glaser</p> <p>Glaserei GB Bartels</p> <p>Reeseberg 111 21079 Hamburg Tel. 764 51 22 Fax 76 41 18 46 „wärmtene zu empfinden!“ Wärmeschutzverglasung = Energieeinsparung</p>	<p>Markisen/Rollläden</p> <p>Kompetenz & bezahlbare Qualität</p> <p>GOLLNAST www.gollnast.de</p> <p>Manufaktur und Meisterbetrieb seit über 30 Jahren Markisen • Rollläden • Tore • Sonnensegel FLIEGEN- und MÜCKENGITTER Werkstatt + Ausstellung: Mo.-Do. 7.30-17.00 Uhr, Fr. bis 14.00 Uhr auch Fr. + Sa. nach Terminabsprache Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf) Tel. 040/700 27 85 · Fax 700 81 35</p>		
<p>Anzeigenberatung (040) 70 10 17-0</p>	<p>Über 112.000 Haushalte erreichen für nur 1,25 Euro pro mm!</p>			<p>Sicherheit rund ums Haus Montagen • Schließanlagen • Panzerriegelschlösser</p> <p>EISEN-JENS Verlingstraße 44 · 21107 Hamburg Tel. 040/75 81 23 · Fax: 753 45 35 · E-Mail: kontakt@eisen-jens.de</p>	

Modenschau

■ (pm) **HARBURG.** Am 26. September ist es wieder so weit: Das Phoenix-Center lädt im Rahmen des verkaufsoffenen Sonntags von 13.00 bis 18.00 Uhr zum ausgiebigen Shopping-Spaß für Groß und Klein ein. 110 Fachgeschäfte, darunter Restaurants und Cafés, haben geöffnet. Dieser verkaufsoffene Sonntag steht ganz unter dem Zeichen Mode. Anlässlich der Aktion „Fashion Highlights“, die vom 25. bis 26. September im Phoenix-Center stattfindet, können sich die Besucher an einer Modenschau, die am 26. September um 13.30, 15.00 und 16.30 Uhr statt findet, erfreuen.

Seminare und günstige Preise

Den Herbst in vollen Zügen genießen

■ (gd) **HARBURG.** Qualität und Beratung zu einem günstigen Preis gibt es in der Arcaden-Apotheke und der City-Apotheke das ganze Jahr über. Darauf legt die Apothekerfamilie Weber in der Lüneburger Straße großen Wert. Zum verkaufsoffenen Sonntag am 26. September gibt es mit dem Gutschein aus der Zeitungsanzeige zusätzlich nochmals 20 Prozent Rabatt außer auf rezeptpflichtige Arzneimittel und Aktionsware. „Mit diesem Angebot“, so Apotheker Lühr Weber, „wollen wir unseren Kunden nicht verschreibungspflichtige Medikamente oder Kosmetika zu einem günstigen Preis anbieten.“ Immer wieder bieten die City- und

Arcaden-Apotheke interessante Vorträge für ihre Kunden an. Wie Schüßler Salze richtig eingesetzt werden und welche Beschwerden man lindern kann, darüber spricht der Heilpraktiker Werner Sperling am 12. Oktober ab 19.00 Uhr im Seminarraum der Arcaden-Apotheke. Zu einem Vortrag zum Thema „Schmerzen im Knie“ laden beide Apotheken am 20. Oktober ab 18.00 Uhr in den Seminarraum der Arcaden-Apotheke, Lüneburger Straße 45 ein. Prof. Dr. med. Christian Flamme, Chefarzt der Abteilung für Orthopädie und Unfallchirurgie der Asklepios Klinik in Harburg stellt aktuelle Therapien zum Erhalt der Kniegelenksfunktionen vor. Da-

rüber hinaus informiert er über das künstliche Kniegelenk und zeigt, wie man seine Knie schützen kann. Telefonische Anmeldung zu den Vorträgen können unter den Telefonnummern (040) 30 09 21 21 oder 77 70 30 vorgenommen werden. Die Diabetiker in Harburg erwartet beim 3. Harburger Diabetestag am 30. Oktober in den Harburg Arcaden ein großer Gesundheitsmarkt mit vielen Informationen.

**Arcaden Apotheke
Harburg Arcaden
Lüneburger Straße 39
21073 Hamburg
Tel.: (040) 30 09 21 21**

Wer die **richtige** Zeitung liest, spart bares Geld!
NEUE RUF
Die Lokalausgabe zum Wochenende in Hamburgs Süden
*z.B. beim Einkaufen

Sonntag, 26.9. geöffnet!
Juwelier Bektas
Ankauf von Altgold zu fairem Tagespreis BARGELD SOFORT!
Hörlertwiete 1b · 21073 Hamburg
3 MAL IN HAMBURG Tel. 30 09 68 05

Ein Schuljahr im Austausch

Infoabend: Schüleraustausch am Heisenberg-Gymnasium

■ (pm) **HARBURG.** Für viele Schüler ist es ein großer Wunsch, für ein halbes oder ganzes Schuljahr in einem anderen Land zu leben. Wann ist der beste Zeitpunkt dazu und was sollte beachtet werden? Wer kann sich überhaupt bewerben? Welche Kosten kommen auf die Teilnehmer zu? Und was sind die Voraussetzungen für ein Teil- oder Vollstipendium? Diese und viele andere Fragen stellen sich Schüler und Eltern häufig, wenn sie sich mit dem The-

ma Schüleraustausch beschäftigen. Im Rahmen des Infoabends „Ein Schuljahr im Ausland“ am 28. September, der um 19.00 Uhr im Heisenberg-Gymnasium, Tiftstraße 43, beginnt, haben Eltern und Schüler die Möglichkeit, Fragen zu stellen. Die ehrenamtliche Mitarbeiter und ehemalige Teilnehmer der gemeinnützigen Jugendaustauschorganisation AFS Interkulturelle Begegnungen berichten und informieren. Weitere Infos auf www.afs.de oder unter der 39 92 22-0.

Erneuerung der Asphalttschicht

Moorburger Ebdeich vom 20. bis 29. September gesperrt

■ (mk) **MOORBURG.** Die Tiefbauabteilung des Bezirksamtes beabsichtigt erneuert noch bis zum 29. September der Asphaltdeckschicht in der Straße „Moorburger Elbdeich“ vom Einmündungsbereich „Moorburger Kirchdeich“ bis etwa 100 Meter hinter der Einmündung „Neusweg“. Die Anlieger im Baustellenbereich der Straße „Moorburger Elbdeich“ können während der Bauarbeiten ihre Grundstücke durchgehend zu Fuß erreichen. Die Gehwege wer-

den nicht gesperrt. Die Zufahrten zu den Häusern von Nr. 142 bis Nr. 162 sind während der Fräß- und Vorbereitungsarbeiten vom bis 26. September zeitweise und während der Asphaltierungsarbeiten vom 27. bis 29. Septembervollständig gesperrt. Die Bushaltestelle „Moorburg Post“ im „Moorburger Elbdeich“ ist während der Bauzeit außer Betrieb. Pendler müssen auf die Bushaltestelle „Moorburger Elbdeich“ Kirchdeich“ ausweichen.

Top-Preise – guter Service

„Unsere Top-Preise enthalten fachliche Kompetenz, optimale Beratung und einen außergewöhnlich guten Service!“

100% KOMPETENZ **100% BERATUNG** **100% SERVICE**

Wir sind für Sie da: täglich von 8 - 24 Uhr auch sonntags

CITY APOTHEKE HARBURG
Lüneburger Str. 34 · 21073 Hamburg
Tel.: 040/77 70 30 · Fax: 040/77 91 30

ARCADEN APOTHEKE
Lüneburger Str. 45 · 21073 Hamburg
Tel.: 040/30 09 21 21 · Fax: 040/30 09 21 22

Gutschein Verkaufsoffener Sonntag
20%* auf ein Arzneimittel Ihrer Wahl gültig am Sonntag **26. Sept. 2010**
*außer auf rezeptpfl. Arzneimittel und Aktionsware

Hobo 13 gewinnt Bandbattle

Harburger Jusos organisierten 5. Marmsfestiva

■ (pm) **HARBURG.** Am vergangenen Samstag feierten die jungen Harburger zusammen mit den Bands Enormverdables, Hobo Thirteen, NOX sowie She's an Onion eine große Party im Harburger Rieckhof – die Marmsfestiva 2010. Rund 500 Eintrittskarten wurden verkauft und die Zuschauer waren begeistert. „Wir haben bis jetzt kein Marmsfestiva verpasst!“, so eine junge Zuschauerin, „Die Stimmung ist jedes Mal super. Toll, dass es so eine Veranstaltung in Harburg gibt.“ Veranstalter wird das Marmsfestiva von den Harburger Jusos. Die Organisatorin und Kreisvorsitzende der Jusos Harburg, Ronja Schmagger, zieht Bilanz: „Das Marmsfestiva wurde mit dem Ziel gegründet, jungen Leuten aus Harburg ein erstklassiges Musikerevent zu bieten und

jungen Bands eine Plattform zu geben. Es freut uns riesig, dass die Veranstaltung seit fünf Jahren so gut angenommen wird.“ Auch die Gewinner des diesjährigen Bandbattles, „Hobo 13“, sind begeistert. „Klasse, was hier auf die Beine gestellt wird“, so Sänger Dennis. „Wir bedanken uns bei den Zuschauern, die für eine tolle Atmosphäre gesorgt haben und freuen uns sehr über unseren Preis, einen Gutschein für den Musikladen JustMusic.“ „Jetzt beginnen die Vorbereitungen für das nächste Marmsfestiva“, so André Behrens von den Jusos Marmstorf, die das Festival mitorganisiert haben. „Am meisten freut es uns, dass wir inzwischen sogar auf der Straße auf das Marmsfestiva angesprochen werden. Wir freuen uns auf das Marmsfestiva 2011!“



Hobo 13: Die Band war von dem Event im Rieckhof richtig angetan

Remon „der Holzwurm“ ist zum zweiten Mal Vizekönig

SV Altstadt: Der Vize baut die Vögel



Remon Krich und Ingeborg Mücke freuen sich auf ein lustiges Königsjahr

■ (pm) **HARBURG.** Mit dem 615. Schuss um punkt 16.55 Uhr fiel am 18. September im Landhaus Jägerhof der Vogel von der Stange. Remon Krich, genannt „der Holzwurm“, ist der Glückliche. „Eigentlich wollte ich gar nicht Vizekönig werden“, sagte er, ließ seinen beiden Mitstreitern Erich Podszun und Michael Kaiser jedoch keine Chance. Verheiratet mit seiner Manuela, die gleichzeitig auch Adjutantin der Königin des Vereins (Ingeborg Mücke) ist, gehört er dem Verein seit 1974 an. Er war bereits

drei Mal großer König (1991/92, 2001/2002, 2008/2009) und auch schon Vizekönig 81/82. Seine große Leidenschaft ist das Arbeiten mit Holz. Wen überrascht es, dass er auch die Vögel für den Verein baut. Seine Werkstatt ist sein zweites Wohnzimmer. Zu seinen Adjutanten ernannte er Jens-Peter Müller und Michael Kaiser. „Mit der Königin des Vereins, Ingeborg Mücke, werden wir zusammen ein lustiges Königsjahr erleben“, freute sich der frischgebackene Vizekönig.

Raubtiere, Seiltanz und Rapper in der Manege

Zirkus „Las Vegas“ am Schwarzenberg

■ (pm) **HARBURG.** Auf seiner Deutschland-Tournee macht der Zirkus „Las Vegas“ in Harburg Station. Vom 24. September bis 3. August wollen 30 Artisten, Dompteure und Clowns sowie 50 Tiere die Besucher im modernen Viermastzelt am Schwarzenberg in den Bann ziehen. Attraktionen sind Löwen, Tiger, Dromedare, Lamas und die seltenen Zebroiden, eine Kreuzung zwischen Pferd und Zebra. Pferde im Viererzug sowie Hunde und Ziegen im Duett runden den tierischen Programmteil ab. Die „fahrenden Gesellen“ zeigen graziösen Seil-Tanz, peppige Rapper-Akrobatik, ungewöhnliche Fuß-Jonglage, kraftvolle Hand-Balancen und wagemutige Trapez-Flüge sowie humorvolle Clown-Nummern.

Gemeinsam führen sie bereits in siebter Generation die Tradition der deutschen Zirkusfamilien Trauber und Weisheit bzw. Althoff und Köllner fort. Erstmals „Manege frei!“ heißt es zur Gala-Premiere am Freitag, 24. September, ab 19.30 Uhr. Weitere Vorstellungen finden am Samstag um 15.30 und 19.30 Uhr, sonntags ab 11.00 und 15.00 Uhr, am Montag und Dienstag ab 15.30 Uhr sowie am Freitag, 1. Oktober ab 15.30 und 19.30 Uhr statt. Mittwoch und Donnerstag sind Ruhetage. Freitag 1. Oktober um 15.30: Kostenloser Eintritt für ein Kind in Begleitung eines voll zahlenden Erwachsenen. In der Samstag-Vorstellung ab 15.30 Uhr bekommt jedes Kind eine Überraschung.



Wenn der Tiger zum Sprung ansetzt, dann entfaltet sich ein Kraftpaket, das man so nur im Zirkus erleben kann

LIDL Lidl lohnt sich.

Jetzt-oder-Nie-Angebote! SATTE RABATTE AUF ZAHLREICHE ARTIKEL.

Hamburg, Am Veringhof 6

Jetzt oder Nie • Fr., 1.10. – Sa., 2.10.2010 • ab 8 Uhr • **Jetzt oder Nie**

Viele **Schnäppchenartikel** bis zu **70%** billiger!

electronic cash EC-Kartenzahlung möglich!

Für Druckfehler keine Haftung!



besser gehen - laufen - ankommen = Strade

Strade

Lüneburger Str. 2
21073 Hamburg
Tel. 040/763 46 62

Angebot für kleine Korbjäger

■ (pm) **HARBURG.** Interessierte Jungen und Mädchen ab 8 Jahren können ab sofort beim SV Grün-Weiß Harburg mit dem FSJler Tobias Nawo das Basketballspielen erlernen. Immer montags wird von 17.00 bis 18.30 Uhr in der großen Sporthalle des Immanuel-Kant-Gymnasiums gedribbelt, gepasst, geworfen und vor allem mit viel Freude gespielt. Weitere Infos unter Telefon 760 77 79.

Stressabbau

■ (mr) **HARBURG.** Der Harburger Turnerverbund bietet jeden Dienstag 1,5 Stunden Stressabbau in Form von Entspannungsübungen an. Jeden Dienstag von 19.45 bis 21.15 Uhr trifft sich eine kleine Gruppe, um gemeinsam Entspannungstechniken durchzuführen. Weitere Informationen oder Anmeldungen unter 79 14 33 23 oder www.harburger-turnerund.de/wellnesshtb.

Kinderturnen

■ (mr) **HARBURG.** Der Harburger Turnerverbund bietet eine neue Mutter-Kind-Turngruppe an. Immer dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr im Clubhaus Vahrenwinkelweg 28. Mitmachen können alle Kinder im Alter von 18 Monaten bis drei Jahre.

Weitere Informationen und Anmeldung in der Geschäftsstelle des Harburger Turnerverbunds unter Telefon (040) 79 14 33 23.

TSV Elstorf hofft

■ (pm) **HARBURG.** Der TSV Elstorf musste sich im Kreisliga-Heimspiel gegen den Bezirksliga-Absteiger TSV Holvede-Halvsbostel wieder einmal mit einem Unentschieden 0:0 abfinden.

In einem überlegen geführten Spiel scheiterte der TSV einmal mehr an der Chancenverwertung. Am Sonntag geht es zum TSV Over-Bullenhausen (Spielbeginn 15.00 Uhr). Dort sollen die verlorenen Punkte zurückgeholt werden.

Vivian Schütt auf Platz drei

■ (pm) **HARBURG.** Vier Teilnehmer stellte Grün Weiß bei der diesjährigen Hamburger Tischtennis Meisterschaft der Jugend. Im Feld der 16 besten Mädchen Hamburgs setzte sich Vivian Schütt in der Vorrunde souverän als erste bei sieben Spielen ohne Niederlage durch. Sie gewann als Einzige gegen die spätere Turniersiegerin Amelie Rochetau. Mit einem Sieg gegen Nathalie Wulff wäre Vivian Erste gewesen, verlor aber mit 2:3 Sätzen knapp. Auch gegen Alexander Föschow versagten ihr bei der 2.3 Niederlage die Nerven. Letztendlich reichte es nur für einen enttäuschenden 3. Platz. Sie verpasst damit die Qualifikation für die Top 48 Deutschlands. Dass sie zu den Top-Spielerinnen Hamburgs gehört, hat sie mit diesem Ergebnis jedenfalls bewiesen.

Bei den Jungen erreichten Lukas Frydrysek und Martin Czaja die Plätze 11 und 14. Lukas Schwester Nicola Frydrysek musste verletzungsbedingt aufgeben.

Infos an sport@neuerruf.de

Erfolg für B & C Schüler

Jahnkampfbahn: Gute Leichtathletik-Ergebnisse

■ (pm) **HARBURG.** Sowohl die C-Schülerinnen als auch die B-Schülerinnen der Turnerschaft Harburg holten sich den Leichtathletik-Pokal in der Mannschaftswertung in der Gruppe 2.

Bei den B-Schülerinnen machte Michelle Wieske (W13) die meisten Punkte in einer Einzeldisziplin: Im Ballwurf schaffte sie mit 44,00 m satte 527 Punkte. Insgesamt kam die Mannschaft auf 3.832 Punkte. Eine neue Bestleistung gelang Pelin Demir mit 75 m in 10.47 sec. Auch die Staffel über 4 x 75 m konnte sich noch einmal

auf 42,05 sec verbessern. Sie liegt jetzt auf Platz 3 der Hamburger Bestenliste. Angetreten waren in minimaler Besetzung Janina Lange, Pelin Demir, Alyona Shepelenko und Michelle Wieske.

Bei den C-Schülerinnen waren in minimaler Besetzung Janina Lange, Pelin Demir, Alyona Shepelenko und Michelle Wieske.



Das Turnerschaft-Team (v.l.): Trainierin Carina Gülk, Janina Lange, Pelin Demir, Kanieba Kozongo sowie (vorne v.l.) Alyona Shepelenko, Michelle Wieske, Sarah Balanca, Mushija Kozongo mit Pokal, Gamze Atac



Sie eilten von Erfolg zu Erfolg (v.l.): Alyona Shepelenko, Pelin Demir, Michelle Wieske, Janina Lange

konnte sich auch die Staffel über 4 x 50 m nochmals verbessern: 33,00 sec. Neue Bestleistungen gab es im Ballwurf für Sarah Balanca (W10), und Gamze Atac (W11) mit jeweils 25,50 m. Hier waren die sportlichen Geschwister Kanieba (W11) und Mushija Kozongo (W10), Sarah Balanca (W10) und Gamze Atac (W11) gestartet.

Kostümspringen und Dressurderby

Breitensportturnier mit Rekordbeteiligung

■ (pm) **WILHELMSBURG.** Das Breitensportturnier des Reit- und Fahrvereins Wilhelmsburg-Kirchdorf am 26. September ist wieder Anziehungspunkt für ganze Reiterfamilien.

Am Sonntag wird am Niedergergwerder Deich 170 von 8.00 bis 18.00 Uhr auf drei Prüfungsplätzen gleichzeitig um die vorderen Platzierungen geritten. Höhepunkte des Programms sind das Kostümspringen und das Dressurderby mit Pferdewechsel. Zum Abschluss des Tages wird beim traditionellen Ringreiten der neue Reiterkönig bestimmt.

Wie üblich werden Gäste und Zuschauer mit selbstgebackenen Kuchen, Crêpes und Deftigem vom Grill verwöhnt.

Erst 2009 wurde das Herbstturnier vom kleinen Hausturnier zur überregional ausgeschriebenen Breitensportveranstaltung aufgewertet. Mit



Esther Gehrmann auf Shadow 305

230 Nennungen wurden ähnliche Veranstaltungen in der Nachbarschaft von Anfang an klar übertrumpfen. „Unser neue Konzept spricht sich langsam herum“, freut sich Yves Harms, der Turnierwart des Vereins, denn „mit inzwischen 562

Nennungen hat sich das Breitensportturnier einen festen Platz im Turnierkalender erobert.“ Das vollständige Programm hält der Veranstalter im Internet unter www.reitverein-wilhelmsburg.de bereit. Eintritt und Parken sind frei.

Ein TTC Tanzpaar, zwei Hamburgser Meistertitel

Helmut Gerlach und Elisabeth Bereda auf Erfolgskurs

■ (pm) **HARBURG.** Bei der gemeinsamen Landesmeisterschaft Hamburg/Schleswig-Holstein/Bremen in Osterrönfeld bei Rendsburg gewannen Helmut Gerlach und Elisabeth Bereda vom Tanzturnier Club im HTB, beide aus Hanstedt, in der Startklasse Sen. III D (ein Partner muss mindestens 55 Jahre alt sein) den Hamburger Meistertitel. Es hatten lediglich noch zwei Punkte zum Aufstieg gefehlt und die waren nun erreicht. Sogleich waren sie berechtigt, als Landesmeister/Aufsteiger in der neuen Startklasse Sen. III C mitzutanzten. Und auch hier gelang es den beiden, den Hamburger Meistertitel zu ergattern.

Helmut und Elisabeth tanzten seit Ende 2007 intensiv und haben erste Erfahrungen bei Breitensportwettbewerben gesammelt. Über



Helmut Gerlach und Elisabeth Bereda konnten an einem Tag zwei Meistertitel erringen

diese Schiene kamen sie zum Turniertanz. Auch Elisabeths Kleid lag schon parat. Trainiert werden sie von den Trainerpaaren Dagmar und Bernd Klein sowie Heike und Christian Helweg, die sich über den Erfolg sehr gefreut haben. Neben weiteren Hobbys, die gepflegt werden müssen, wollen sie jetzt für die nächste Startklasse fleißig trainieren. Ebenfalls in der Startklasse Sen. III C belegten die TTC-Paare Ingolf und Brigitte Gania den 3. Platz sowie Gisela und Horst Ritter den 4. Platz in der Hamburger Wertung. Am kommenden Wochenende, 25./26. September 2010 veranstaltet der TTC Harburg wieder seine Herbstturniere. Für Bewirtung ist gesorgt, Zuschauer sind sehr willkommen.

Termine

Fußball:

Bezirksliga Süd: Harburger SC – Mesopotamien (Sbd., 25.9., 15.00 Uhr, Rabenstein), Klub Kosova – Dersimspor (So., 26.9., 15.00 Uhr, Dratelnstraße), SV Wilhelmsburg – Sporting Clube (So., 26.9., 15.00 Uhr, Vogelhüttendeich), Harburger Türksport – Harburger TB (So., 26.9., 15.00 Uhr, Alter Postweg), FTSV Altenwerder – Einigkeit Wilhelmsburg (So., 26.9., 15.00 Uhr, Neumoorstück), TSV Neuland – Este 06/70 So., 26.9., 15.00 Uhr, Neuländer Höh).
Kreisliga 1: Harburger SC II – SV Rönneburg (Sbd., 25.9., 12.30 Uhr, Rabenstein), TuS Finkenwerder – FC Türkiye II (Sbd., 25.9., 13.00 Uhr, Uhlenhoff-Stadion), Viktoria Harburg – Moorburger TSV (Sbd., 25.9., 15.00 Uhr, Kappellenweg), SV Wilhelmsburg II – FC Neuenfelde (So., 26.9., 12.45 Uhr, Vogelhüttendeich), TSV Neuland II – Este 06/70 II (So., 26.9., 12.45 Uhr, Neuländer Höh), FTSV Altenwerder II – Grün-Weiß Harburg II (So., 26.9., 13.00 Uhr, Neumoorstück), Vorwärts Ost – Rot-Gelb Harburg (So., 26.9., 15.00 Uhr, Rahmwerder Straße).
Kreisliga 4: Rot-Weiß Wilhelms-

burg – Sporting Clube (Sbd., 25.9., 15.00 Uhr, Rotenhäuser Damm), Lorbeer II – Vatan Gücü (So., 26.9., 13.00 Uhr, Marckmannstraße).

Kreisliga Harburg: TVV Neu Wulmstorf – FSV Tostedt (So., 26.9., 15.00 Uhr, Bassental).

Handball

Hamburg-Liga, Männer: TV Fischbek – Ahrensburger TSV (Sbd., 25.9., 18.00 Uhr, Sporthalle Süderelbe).

Hamburg-Liga, Frauen: TV Fischbek – Eimsbütteler TV (Sbd., 25.9., 16.15 Uhr, Sporthalle Süderelbe).

Landesliga, Gruppe 2, Frauen: TV Fischbek II – Norderstedter SV II (Sbd., 25.9., 19.45 Uhr, Sporthalle Süderelbe).

Hockey

Regionalliga Männer: TG Heimfeld – DHC Hannover (Sbd., 25.9., 16.15 Uhr, Waldschlößchen), TG Heimfeld – Club zur Vahr Bremen (So., 26.9., 11.00 Uhr, Waldschlößchen).

Regionalliga Frauen: TG Heimfeld – DHC Hannover (Sbd., 25.9., 14.00 Uhr, Waldschlößchen), TG Heimfeld – Club zur Vahr Bremen (So., 26.9., 13.00 Uhr, Waldschlößchen).

Auswärtsspiel gewonnen

VT Aurubis Hamburg II siegt beim SV Bad Laer mit 3:2

■ (mk) **FISCHBEK.** VT Aurubis Hamburg II hat am 18. September beim SV Bad Laer auch sein erstes Auswärtsspiel gewonnen. Wie schon beim ersten Heimspiel lautete der Endstand 3:2 (15:25, 25:22, 25:20 und 15:8).

Die Zuschauer in Bad Laer, die zur dortigen Bundesliga-Premiere gekommen waren, haben ein sehr ausgeglichenes Spiel gesehen. Ein Beleg dafür ist der Punktestand von 100:100 nach fünf langen Sätzen.

VTA II-Trainer Stefan Schubot war nach dem Spiel glücklich, dass sein Team den Sieg und damit zwei Punkte geholt hatte. Die Gastgeberinnen haben ein sehr engagiertes Spiel gezeigt und das Team von VT Aurubis Hamburg II hat zunächst lange gebraucht, um ins Spiel zu finden. Schubot be-

mängelte nach dem Spiel, dass seine Spielerinnen in dieser Phase in der Annahme die Bewegung zum Ball vermissen ließen, im Block zu passiv agierten und im Angriff die Feldabwehr von Bad Laer „warm geschossen“ haben. Folglich gingen die Gastgeberinnen verdient mit 1:0 in Führung.

In den Sätzen 2 und 3 zeigte sich das Hamburger Team dann deutlich verbessert und konnte so eine 2:1-Satzführung erspielen. Im 4. Satz wurde zu spät der Kampf aufgenommen, was dazu führte, dass das Team aus Bad Laer zum 2:2 ausgleichen konnte.

Im entscheidenden Moment zeigte VT Aurubis Hamburg II im fünften Satz ein über weite Phasen gutes und konsequentes Spiel und gewann diesen Durchgang daher verdient und deutlich.

Absteiger bezwingt Aufsteiger

Baskets: Platz im oberen Mittelfeld angepeilt

■ (pm) **HARBURG.** Es ist etwas ruhig um die erste Vertretung der SG Harburg Baskets geworden. Dennoch ist der schmerzhafteste Abstieg in die 2. Regionalliga Nord-West noch greifbar: Nur drei Siege hatten die Harburgerinnen damals geholt und sind so manches Mal ziemlich unter die Räder geraten.

Genau genommen handelt sich lediglich um einen halben Abstieg, denn die beiden zweiten Regionalligen Nord und West wurden nach einer Qualifikation mit dem Saisonergebnis zusammengelegt. Eine stärkere Liga wartet nun auf die Korbjäger aus Hamburgs Süden.

„Jetzt kommt die Zeit der Rehabilitation“, sagt Baskets-Coach Mangkod optimistisch. Er will in der nächsten Spielzeit mehr Siege als in der vergangenen Saison einfahren. Mehr Ziele möchte der 30-jährige Harburger nicht formulieren, denn mit der BG '89 Rotenburg-Scheeßel und Osnabrücker SC trifft man auf die Reserve zweier Bundesligisten. „Wiederaufstieg nein, oben mitspielen ja“, ergänzte Mangkod vorsichtig. Die Spielerinnen Kristin Päuser (TSV Lamstedt), Maren Friedrichsen (Lüneburg 66ers) und Tanya Ardabili (SC Alstertal/Langenhorn) haben die Baskets indessen aus be-

ruflichen und sportlichen Gründen verlassen. Der Kader besteht jetzt aus Ina Bergmann, Karen Peters, Miriam Beutler, Vanessa Baseada, Andrea Kahle, Nicola Telkamp, Indre Diestel, Anne Klipp, Evelin Fröhlich, Nina Brinkwirth, Dorit Pulmer, Julia Reuter, Silke Scholz, Britta Gellers, Jennifer Schüller und Jana Vorbau.

Derzeit läuft die Vorbereitung auf Hochtouren. Im Testspiel gegen die BG Hamburg-West (1. Regionalliga) gab es eine knappe 54:60-Niederlage nach einer tollen Aufholjagd. In Norderstedt bei den Seals (1. Regionalliga) verloren die Harburgerinnen denkbar knapp mit 56:59, wobei Baskets-Spielerin Jennifer Schüller mit der Schluss sirene noch den Ausgleich auf der Hand hatte. Ihr Wurf in letzter Sekunde verfehlte nur knapp sein Ziel.

Den ersten Sieg gab es dann endlich am letzten Sonntag bei den Lüneburg 66ers, die in die 1. Regionalliga Nord aufgestiegen sind. In einem mittelmäßig spannenden Match konnte der Absteiger Harburg den Aufsteiger Lüneburg mit 65:43 deutlich bezwingen. Das erste Spiel der Saison bestreiten die Harburg Baskets am 25. September beim Kieler TB.

In Heimfeld abgedankt und in Eißendorf neu proklamiert

Sven Heinsohn neuer Vizekönig in Eißendorf

■ (pm) HEIMFELD/EISSENDORF. Sven Heinsohn amtierte im Sommer noch als Heimfelder Vizekönig. Jetzt im Herbst gelang ihm die Verteidigung dieses Titels – allerdings beim Eißendorfer SV. Durch die Freundschaft der beiden Schützenvereine kam Hein-

sohn, der Ende September 48 Jahre alt wird, nach Eißendorf. Seit nunmehr fünf Jahren gehört er dem Eißendorfer Verein an und so wundert es nicht, dass er sich entschloss, mit auf den Vizekönigsvogel zu schießen. Nach dem 120. Schuss konnte Heinsohn sich zur eigenen Überraschung gegen sieben Mitstreiter durchsetzen. Durch seine Erfahrungen in Heimfeld, wird es dem Chemielaboranten und seiner Ehefrau Bettina einfacher das Vizekönigsjahr zu genießen. Heinsohn ist ein gutes Beispiel für die Freundschaft zwischen den Stadtteilen im Süden Hamburgs und ihrer Vereine. Als Sponsor der Handballer des TV Fischbek liegt ihm viel am kulturellen Austausch zwischen dem japanischen



Rainer Bliefenicht (re.) und Dieter Dreyer (li.) überreichten Gerd Moje die Spende

Partnerverein des TV Fischbek und der Tradition des Schützenwesens. So konnte beim letzten Hamburg-Besuch der Japaner im Schützenhaus des Heimfelder SV ein Schnupperschießen abgehalten werden. Als musikalische Überraschung konnte daran im

Eißendorfer Schluss- und Vizekönigschießens konnte der erste Vorsitzende des Eißendorfer Schützenvereins Gerhard Moje von den beiden CDU-Politikern Rainer Bliefenicht und Dieter Dreyer 4.000 Euro aus Troncmitteln für wärmedämmende Maßnahmen am Schützenhaus entgegen nehmen. Die Isolierung entspricht nach 15 Jahren nicht mehr dem Stand der Technik. Rainer Bliefenicht, stellvertretender Fraktionsvorsitzender der CDU Bezirksfraktion Harburg, begrüßte das „Augenmaß des Vorstandes“. Hamburg gelte als Energie-Hauptstadt und so freue es ihn ganz besonders, „dass in diesem Jahr, durch die Ausschüttung der Troncmittel, ein Sportverein in Hinblick auf den Klimaschutz gefördert werden kann.“

Dieter Dreyer, Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft und des Haushaltsau-

schusses der Stadt, zeigte sich erfreut, „dass in Zeiten knapper Kassen eine finanzielle Unterstützung an den richtigen Stellen angebracht sei.“



Fotos: ein

Sinstorf hat einen neuen Vize

■ (pm) SINSTORF. Am Sonntag wurde im Sinstorfer Schützenhaus ein neuer Vize-König ausgesprochen. Manfred Teschner, der seit Juli 2000 dem Verein angehört, wurde um 17.25 Uhr mit dem 498. Schuss neuer Vize. Er löst damit Hans Georg Reinholz ab. Insgesamt waren vier Anwärter angetreten um die



Manfred Teschner

die Vize-Königswürde zu erringen. Der gelehrte Steinmetzmeister war bereits 2004–2005 Schützenkönig und 2005–2006 auch schon Vize-König in Sinstorf. Auch bei dem befreundeten Verein in Wehlen war Manfred Teschner bereits König. Mit seiner Lebensgefährtin Susanne Ulaga und den Adjutanten Sigi Quast und Peter Grape freut sich Teschner auf ein fröhliches Jahr. Gleichzeitig wurde auch die Königin der Königinnen ausgesprochen. Vera Grape, die seit 1991 dem Verein angehört und dort als Kassiererin und 2. Schriftführerin tätig ist, wurde Nachfolgerin von Ursula Reinholz.

„Freigang der Seele“

■ (mk) HARBURG. Vom 1. bis 29. Oktober stellt der Künstler Wolf-Dieter Gerhard unter dem Motto „Freigang der Seele“ in der Bücherhalle im Carré seine Werke aus. Die Bücherhalle hat montags und donnerstags von 11.00 bis 19.00 Uhr, dienstags und freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr und sonntags von 10.00 bis 14.00 Uhr geöffnet. Weitere Informationen unter www.kunst-an-der-b.de.

Neuer Juso-Vorstand

■ (pm) HARBURG. Die Mitglieder der Jusogruppe Harburg haben einen neuen Vorstand gewählt. Er besteht aus Kristina Müller (17, Schülerin) sowie den Studenten Jan-Philipp Schucher (26) und Oliver Vormfeld (18). Der Vorstand sieht seine Aufgabe für die nächste Legislatur darin, die derzeitige Situation junger Harburger zu diskutieren und zu verbessern. Dies soll vor allem mit der Fortführung der erfolgreichen Arbeit „gegen Rechts“ und der intensiven Beschäftigung mit den Zukunftschancen junger Menschen in Harburg stattfinden geschehen“, so Oliver Vormfeld. „Wir freuen uns auf ein erfolgreiches Jahr mit spannenden Diskussionen und abwechslungsreichen Veranstaltungen.“ ergänzt Kristina Müller. Die Jusogruppe Harburg trifft sich jeden zweiten und vierten Mittwoch im Monat ab 19.30 Uhr im Herbert-Wehner-Haus, Julius-Ludowieg-Straße 9.

Seit drei Jahren im Verein und schon Vize

Rolf Meyer setzte sich gegen vier Bewerber durch

■ (pm) RÖNNEBURG. Am vergangenen Samstag haben die Mitglieder des Schützenvereins Rönneburg ihren neuen Vizekönig ermittelt. Als glücklicher Sieger ging aus diesem Wettkampf Ralf Meyer hervor, dem es gelang, um 16.00 Uhr mit dem 250. Schuss den Rumpf abzuschießen. Er löst damit den bisherigen Vizekönig Björn Eilken ab. Ralf Meyer hat sich in einem spannenden Wettkampf gegen seine vier Mitbewerber – Jürgen Zander, Christian Meyer, Gerhard Eilken und Jürgen Flasche – durchsetzen können. Der neue Vizekönig ist 49 Jahre alt und seit letztem Jahr mit seiner



Ralf Meyer

Christine ratet. Ralf ist vor drei nach Rönneburg gezogen.

verheiratet. Ralf Meyer hat sich in einem spannenden Wettkampf gegen seine vier Mitbewerber – Jürgen Zander, Christian Meyer, Gerhard Eilken und Jürgen Flasche – durchsetzen können. Der neue Vizekönig ist 49 Jahre alt und seit letztem Jahr mit seiner

war er Mitglied im Schützenverein Tostedt und hat es sich nicht nehmen lassen, mit dem Umzug auch in den Schützenverein Rönneburg einzutreten. Beruflich ist er als Polier im Straßen- und Tiefbau tätig. Wenn seine Arbeit es zulässt, nimmt er sich Zeit für seine Enkelkinder und genießt seinen Campingplatz am Oortkatener See. Neue Jungschützenvizekönigin wurde Stephanie Koch. Stephanie ist 13 Jahre alt und besucht die 7. Klasse der Michael-Schule in Heimfeld. Zu ihren weiteren Hobbies zählen Trompete und Querflöte spielen. Außerdem ist sie eine Leserin.

Kinderfest auf neuem Spielplatz

Buntes Programm für große und kleine Besucher

■ (pm) HARBURG. Die Kinderabteilung der Helios Mariahilf Klinik Hamburg eröffnete am Sonntag, anlässlich des 13. Tages des Kinderkrankenhauses, den neu eingerichteten Spielplatz auf dem Klinikgelände. Seit 1998 organisiert die Gesellschaft der Kinderkrankenhäuser und Kinderabteilungen in Deutschland (GKinD) anlässlich des UNICEF-Weltkindertages den „Tag des Kinderkrankenhauses“. Am 19. September 2 fand er zum 13. Mal statt. Die Mitarbeiter der Abteilung Kinder- und Jugendmedizin unter Leitung von Chefarzt Dr. med. Bernd Hinrichs nahmen diesen Tag als Anlass, die abgeschlossene Neugestaltung des Spielplatzes an der Kinderstation C1 zu feiern und luden Kinder und ihre Familien zu einem Kinderfest ein.

Die Kinder konnten sich schminken lassen und hatten beim Eierlaufen und Sackhüpfen Spaß daran, ihre Geschicklichkeit und Schnelligkeit zu zeigen. Die frisch gebackenen Waffeln konnten sie in den



Die Nestschaukel war nur eines von mehreren Spielgeräten, auf das sich die Kinder stürzten. Foto: ein

neuen Strandkörben genießen. Der Spielplatz wurde mit neuen Spielgeräten, wie Kletterturm mit Rutsche und Sandkiste, Schaukel und Nestschaukel für Kleine, Federwippe und zwei Strandkörben im Wert von etwa 10.000 Euro ausgestattet.

DER IMMOBILIENMARKT

Gewerbefläche

Lager-Büro und Produktionsflächen günstig zu vermieten (ab 1000 m²) - Neu Wulmstorf direkt vom Eigentümer. Tel. / Fax. 040 / 700 81 41 od. 0179 / 465 21 39

Lagerhalle, 200 m², in Neu Wulmstorf ab sofort frei, Gewerbegeb. Mt. € 500,- + MwSt. + 2 MM Kauti-on. Tel. 01 63 / 731 29 23

Immobilien-Gesuche

Wir suchen im Bereich Neu Wulmstorf & Umgebung Häuser & Wohnungen zum Verkauf. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutzen. Weitere Infos: www.makler-puttkammer.de oder Tel. 040 / 70 97 05 86 auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

Immobilien-Verkauf

Neuwiedenthal, gepfl. 3-Zi. -ETW, 69 m² Wohnfl., Vollbad, Balkon, Stellpl., KP € 84.900,-, Immonet -Nr. 11 39 69 90, E. Kröger & Sohn Immobilien IVD Tel. 040 / 41 92 02 62

Nähe Arendsee / Altmark, ehem. Molkerei, ca. 3.700 m² Grdst., 400 m² Wohnfl., für Pferde geeignet, mit Weide renov.-bed. VB € 35.000,-. Tel. 0172 / 325 88 81

Großes Haus in beschaulicher u. ruhiger Lage. Lamstedt / Nindorf, gr. EFH, 7 Zi., 180 m² Wfl. + 115 m² Nfl., ca. 3.159 m² Grdst., Bj. 1964, lfd. renov., neue EBK., VK, Garage Sauna, Pool, Kellerbar, v. privat, VB € 189.000,-, Immonet-Nr. 9094626 Tel. 0151 / 20 72 17 69 16.010 m² Grünlandfläche kann f. d. Pferdehaltung erworben werden.

Immobilien-Verkauf

Hausbruch DDH, v. priv. Bj. 1996, Wfl. 110 m², 5 Zimmer, ohne Keller, Grst. 314 m², kinderfreundlich, € 199.000,- Tel. 796 59 69

Mietgesuche

Wir suchen ständig für Kunden Wohnungen und Häuser zur Miete und zum Kauf. Fachkompetenz seit über 50 Jahren.

E. Kröger & Sohn Immobilien IVD Tel. 040 / 41 92 02 63

Junge berufstätige Frau sucht 1,5 -2 Zi. Whg. in Harburg und Umgebung Tel. 015 77 / 606 16 29 ab 18 h.

Zulieferungsbetrieb der Airbus sucht Häuser u. Wohnungen, bitte alles anbieten. Weitere Infos unter: Tel. 040 / 70 97 05 86 oder www.makler-puttkammer.de auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

Neugraben - Fischbek, großzügig, geschn. helle 3-Zi.-DG-Whg. 86 m² KM € 593,- zzzg. NK + Kt. frei ab 1.01.11, Tel. 701 80 73, ab Mo. 8 h

Nachmieter in Neu Wulmstorf gesucht 1,5 Zi.-Whg., D-Bad, EBK, Geschirrsp., Tepp. / Laminat, Abstellk., TG, Kabel TV, nahe Bhf. KM € 280,- + € 70,- NK, ab sofort Tel. 040 / 18 17 95 76

Neu Wulmstorf, 3-Zi.-DG-Whg. ü. 2 Ebenen, 95 m², 2 Badezi., EBK, Bk, von Privat, KM € 650,-, ab Nov.10 frei, Tel. 041 04 / 69 03 14

Suche Nachmieter für 67 m² Whg. Neug. 2,5 -Zi. renoviert, Laminat, EBK, EG, Bk u. Gartenfläche frei ab 1.10.10 Tel. 701 98 76

Francop, 3-Zi.-Whg. 102 m² EBK, Lam., V-Bad, Abstell., Stellpl., ab sofort, KM € 690,- + NK + Kt. Tel. 0151 / 52 02 90 63 od. 745 93 96

Immobilien-Verkauf

Neu Wulmstorf/Rübke 3 Zi-Whg ca 70 m², EBK, V-Bad, Bk, 2 Garagen, DG, Laminat, MM € 600,- inkl. Tel. 040 / 745 96 25

Winsen/Luhe, 3-Zi.-Whg., ab ca. 75 m², ab mtl. € 332,- + NK, EG -3. OG, Balkon, von privat. Tel. 058 62 / 975 50

Neu Wu excl. DHH in top Lage 118 m² kompl.saniert EBK, Parket, V-Bad € 941,- + NK zum 01.11.2010 Tel. 040 / 76 11 49 80

IMPLIUS

Offene Besichtigung am 25.09.10 um 14 Uhr
Neugraber Bahnhofstr. 83
€ 249.000,- courtagefrei für Käufer
Wfl. 170 m², Eigenland 580 m²

Schmelzer-Immobilien
Tel.: 040/70 10 66 97
www.immo-schmelzer.de

www.marktplatz-suederelbe.de

DHH-Landhaus an der Fischbeker Heide
Wfl. 160 m², Grundstück 600 m² (Erbpacht), Garage, VK, sofort frei, Besichtigung am So. 14-15 Uhr, KP € 219.000,- von privat, Immenbecker Weg 10b, Neugraben/Fischbek
Tel. 040/70 12 13 33

BAUEN. MIT SICHERHEIT!
SIE ZAHLEN ERST BEI ÜBERGABE 100% IN EINER SUMME

monatlich schon ab **484,15€**

* KfW-Effizienzhaus 70
* Hauspreis 116.155,-€, inkl. Solaranlage und Gaube
* 3fach-Energiesparfenster Ug 0.6
* Wand-/Bodenbeläge in Eigenleistung
* schlüsselfertig

SH 124 WG mit 124,01 m² Wohn- und Nutzfläche
* Beispiel für eine monatliche Finanzierungsrate bei einer Bankfinanzierung ohne Eigenkapital mit einem effektiven Jahreszins von 4,71% inkl. 1% Tilgung, KfW-Förderung berücksichtigt, ohne Grundstück

Endlich Zuhause
SCAN HAUS
www.scanhaus.de

Unser Musterhaus
21629 Neu Wulmstorf
Hauptstr. 14a
Telefon 040-70102045
suederelbe@scanhaus.de

DER KLEINANZEIGENMARKT

Bekanntschaffen

Ella, 66 J., verwitwet, hübsch, gepflegt, fleißig u. bescheiden. Ich suche einen lieben, sympathischen Mann für eine feste Partnerschaft...

Bildschöne Anna, 62 J., seit fast einem Jahr verwitwet, Rentnerin, habe eine schlanke, vollbusige Figur...

Barbara, 71 J., Hausfrau, verwitwet, 163 groß (ehemalige Köchin), bin eine einfache, aber sehr hübsche Frau...

Liebe, nette Witwe, 75 J., schön u. jung geblieben. Ich habe Führerschein und Auto, schmusse u. kuschle gern...

Ankauf

Suche für privat Goldschmuck (Modeschmuck) Uhren, oder ähnliches bitte alles Anbieten...

€ 100,- für Kriegsphotoalben, Fotos, Dias & Negative aus den Jahren 1939-45 von Historiker gesucht.

Kamine

VASchornsteine ab € 699,- z. B. 5 m Ø 150 GP. Frei Haus inkl. Fachberatung - Kaufen nach Bedarf!

Verkauf

!! NOTVERKAUF !! Aus geplanzten Aufträgen bieten wir noch einige NAGELNEUE FERTIGGARAGEN...

Wohnmobile

Wir kaufen bundesweit: Wohnmobile + Wohnwagen NORD-OSTSEE WOHNMOBIL E 0 48 30 / 409

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen 03944 - 3 61 60 www.wm-aw.de

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

Bekanntschaffen

Landwirt 43 J., 1,90 m, (nahe Oldenburg) sucht liebe, treue, naturliebende Frau...

Ich m. 36/180 suche Dich wenn du ehrlich, treu, lustig bist, dann melde dich doch mal bei mir.

Bist Du erotisch vernachlässigt? Fühlst Du Dich von deinem Partner vernachlässigt? Oder bist Single u dir fehlt die Erotik in deinen Alltag?

Attraktiver gepfl. Harburger, 38/183, sucht abenteuerlustige Frau, für tolle Treffen & schöne Momente.

Erotik

Echter Telefonsex! 00420-246019507

Anzeigenberatung (040) 70 10 17-0

Prof. Telefonservice

JETZT NEU! SEXGEILE RUF ANONYMER TELSEX! FRAUEN 30+!

NEU! DIE TELSEX WG RUF AN! 0900-501 010 631

Tabulose Rollenspiele! Wähle die 0900 582 155 483

TELEFON-SEX NEU RUF JETZT AN UND WÄHLE DIE 0900 - 582 155 484

Geile junge Hüpfen (18+) geben erst Ruhe, bis du vernascht bist! Wähle 0900 - 582 155 490

100% BLOND UND VERDORBEN! GEIL! RUF AN! 0900-582 155 489

Muttis können es am besten! 0900 - 582 155 486

ANALSEX ohne Vorspiel: Magst du es eng? Dann ruf mich an! Tel.Sex ab 18: 0900 582 155 485

Anonym Lauschen 0900-501 010 620

NS+KV: Verdorbene Spielchen unter 0900 582 155 487 TELSEX

Türkinnen (18)-Tel.Sex wie aus 100% Nacht: 0900-582 155 488

OMA (60+) macht es ganz sanft mit der Zunge, jetzt am Tel.! Telefonsex: 0900 507 011 440

Computer

PC-HILFE jegl. Art! HomeComp-DSL-WLAN-Viren-DruckerRouter-Schulung etc. Tel. 040 / 761 139 93

Probleme am PC? Schnelle Hilfe bei WLAN, DSL, Viren, Drucker, Aufrüsten, Beratung, Schulung. Tel. 040 / 742 41 08

Erotik

Tarzan 42 J. sucht! Einsame Jane im großen Dschungel für tropische schöne Abenteuer. Tel. 01 76 / 58 55 94 88

Ganz Neu Sabrina! Heiß wie ein Vulkan, hemmungslos, Sexpertin, ohne wenn und aber, nymphoman. Harb. Stader Str. 166, Tel. 31 81 07 33

Zum Kuscheln u. Genießen für Senioren und Junioren, Cora oder Lucy, tägl. 11-19 h, Buxt., Harb.Str. 5 bei Klein Tel. 0152 / 02 53 00 79

Zum Kuscheln u. Genießen für Senioren und Junioren, Cora oder Lucy, tägl. 11-19 h, Buxt., Harb.Str. 5 bei Klein Tel. 0152 / 02 53 00 79

Garten

Bäumefällen / Kappen Gartenarbeiten Festpreise. Tel. 040 / 668 38 25

Minibaggerarbeiten u.v.m Firma Beckedorf Tel. 0 42 86 / 92 54 72 oder Tel. 01 71 / 488 38 34

Gesundheit

„Laufen, aber richtig“ Laufkurs für Anfänger / 10 Wochen, Basiskurs mit Dipl. Lauftherapeut, Start am 28.09. Dienstag und Donnerstag jeweils 19.00 Uhr...

Wer übernimmt meine Mitgliedschaft in dem Sportline Fitneßstudio Neugr., Am Bahnhof 34 für die restlichen 10 Monate? Monatbeitrag € 42,-. Tel. 015 77 / 181 90 66

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.)!

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffre-Nummer angeben...

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

50er-Jahrgang sucht Partnerin zw. 55-60 Jahre. Ich bin kinder- und tierlieb, mag Wanderung, Musik und gemütliches Zusammensein.

Er, sportlich, Nichtraucher, 1,80 groß, sucht sie bis 38 Jahre für eine große Sommerliebe und auch mehr. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 30049

Netter Herr, 55 Jahre, 1,73 m, 88 kg, möchte nicht mehr allein sein. Suche nette, liebev., treue, ehrl. Partnerin für gemeinsame Zukunft.

Netter Herr, 55 Jahre, 1,73 m, 88 kg, möchte nicht mehr allein sein. Suche nette, liebev., treue, ehrl. Partnerin für gemeinsame Zukunft.

Kontaktanzeigen

Er, 42, 170 groß, süßes Knuddelbärchen, sucht liebe, ehrliche Teddyliebhaberin für eine gemeinsame Zukunft. Tägl. von 20:00 bis 24:00. Telechiffre: 29959

Suche kleine, schlanke, häusliche Frau im Alter von 38-48 Jahre für eine feste Beziehung. Bin 48, 1,70 m, 70 kg. Ich liebe die Natur...

Lieber, netter Rügauer, 41, sucht nette, schlanke Frau zum Aufbau einer kleinen Familie. Tägl. von 09:00 bis 21:00. Telechiffre: 30047

Monteur, 42, 170, sucht nochmal die große Liebe. Kinder kein Hindernis. Tägl. von 20:00 bis 22:00. Telechiffre: 30045

Suche einen Engel auf Erden, der treu sein kann, Zärtlichkeit sucht und Familienleben liebt. Bin 42, ca. 172 groß, wiege ca. 70 kg...

Netter Er, 45, sucht nette Partnerin mit Interesse für Haus und Garten. Kind erwünscht. Tägl. von 05:00 bis 22:00. Telechiffre: 30042

Bin Anfang 50, blond-grau, blaue Augen. Du solltest dunkelhaarig sein, aber keine Bedingung, und schlank. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 29790

Jung gebliebener 39er! Suche liebevolle Frau für alles Schöne im Leben! Bin berufstätig und z.Zt. ohne PKW. 1,77 m und schlank. Tägl. von 17:00 bis 22:00. Telechiffre: 29657

Männlich, 45, sucht Partnerin zw. 35 und 42 Jahre für feste Beziehung. Ortsgebunden, bodenständig. Tägl. von 00:00 bis 24:00. Telechiffre: 29639

Geliebt? Gestritten? Gewartet? Gesucht? Gefunden! Nimm mich! Vielseitig interessierter, begeisterungsfähiger, aufgeschlossener, 63jähriger möchte von einer aufgeschlossenen, niveauvollen, schlanken Dame gefunden werden.

Ich heiße Stefan, bin 45 Jahre alt. Ich bin 1,75 cm groß und habe schwarze Haare und blaue Augen. Meine Hobbies sind Rad fahren, spazieren gehen, abends Essen gehen und bei Kerzenschein sitzen und fühle mich einsam und allein.

Ich, 46 Jahre, suche auf diesem Wege eine nette Frau, um eine feste Beziehung aufzubauen. Bin 1,86m groß, 80kg schwer, dunkle Haare und braune Augen, Raucher. Wäre schön, wenn du dich bei mir melden würdest.

Da ich leider einen Beruf im Schichtdienst habe, suche ich eine Partnerin, die damit umgehen kann. Ich su. kein Abenteuer, ich su. eine eheliche Beziehung zw. 45 u. 58 J., mit der ich lachen kann und sie am WE mit einem Frühstück im Bett überraschen kann.

Keine Kröten mehr schlucken. Sie, 54 J., schlank, sportl., fin. unabh., starker Charakt., sucht Bekannte NUR zum Teilen der schönen Augenblicke, größer 1,85, bis 58 J., sportl., w.m. tanzbar, mit Lust auf Abenteuer. Tägl. von 18:00 bis 20:00. Telechiffre: 29849

Kontaktanzeigen

Netter Er, 56/178, sucht nette, einfache Frau für eine feste Beziehung, arbeitslos kein Problem. Tägl. von 07:00 bis 23:00. Telechiffre: 29656

Nach großer Enttäuschung suche ich eine ehrliche, treue Partnerin. Vielleicht habe ich Glück und wir können gemeinsam durchs Leben geben. Ich bin 30 Jahre alt und 1,77 m groß.

Schreibtisch mit Garten sucht Bücherregal mit Wanderschuhlen. Ist gerade 63 Jahre, 182/81, gebildet, allen schönen Dingen des Lebens zu getan, wünscht sich entsprechend schlanke Freundin und Partnerin.

Ich bin 72 Jahre, suche einen netten, aufrichtigen, humorvollen Herrn. Liebe die Natur, wäre schön wenn Er ein Auto hätte und Nichtraucher wäre.

Sie, 55 J., vollschlank, sucht Ihn zw. 56 und 60 J. mit ansprechendem Äußeren und klarem Kopf, Treue ganz wichtig, um wieder einmal Zweisamkeit zu genießen.

Sie, 57, sucht aufrichtigen Herrn mit dem man Pferde stehlen kann. Bin humorvoll, vielseitig interessiert, liebe das Wasser, auch gerne Camping.

Deutschrussin, Witwe, 54, 160, 61, attraktiv, mit Herz und Verständnis sucht Ihn zum Aufbau einer festen Beziehung.

Nette Sie, 67, verw., angen. Äußeres, wünscht sich netten Partner zur Freizeitgestaltung.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Sie, 165cm groß, kastanienfarbene Haare, schulterlang, sucht einen ehrlichen aufrichtigen Partner bis 65. Du darfst gern bis 180 cm groß sein, gepflegtes Äußeres, ich habe vielseitige Interessen.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Magst Du auch gern lachen, Spaß haben, tanzen, reden und dich vielleicht neu verlieben. Bin Petra, 39, lieb, ehrlich und verschmust.

Kontaktanzeigen

Sie, 53 Jahre, 165 cm, attr., fraul. Figur, bin häuslich, mobil, liebevoll, ehrl. und treu suche nach großer Entt. lieben, verschm., ehrl. und treuen Partner. Kann auch ein XL-Typ sein.

Alleinsein macht stark - nun bin ich stark genug, habe aber das Lachen nicht verlernt: Charmante, inter., jung gebliebene Krebsfrau, bequem über 50, 167 cm, NR, selbstständig u. optimistisch, sucht gr. Mann mit Herz u. Verstand.

Sie, 78, 152, Witwe, NR, sportlich, sucht einen guten Freund zum Radfahren, Natur, Kino, Sport, aus der Gegend Elmshorn, Tornesch und Uetersen.

Bin 68 J., Witwe, blond u. schlank, möchte auf diese Weg einen netten Herrn kennenlernen, zwecks Freizeitgestaltung, ab 65 +.

Suche netten, ehrlichen, treuen Partner, NR, NT. Bin humorvoll, unternehmungslustig, häuslich, zu jedem Spaß aufgelegt und gehe gern spazieren.

Bin 69 Jahre, möchte nicht mehr alleine sein, suche auf diesem Wege einen netten Herrn. Gehe gern tanzen und reise auch sehr gern.

Jung gebliebene Frau, 1,62 m, 44 J., sucht Freundschaften fürs Leben: Reisen, Spaziergänge, Natur, Kultur und Blödeln...

Neues Jahr, neues Glück: suche einen lieben, treuen Mann mit viel Humor und Auto zwischen 48-58 Jahren, kann auch etwas mehr sein.

Suche einen handwerk. beg., lieben Mann, der mit mir den restlichen Weg des Lebens geht. Er sollte gepflegt sein, keinen Bart tragen und nicht dick sein.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Witwe, 70, 80 kg, 168, sucht netten Herrn zwecks Freundschaft, gern getrennte Wohnung. Bin naturverbunden, mag Fahrrad fahren, tanzen und hab Interesse an allem, was Spaß macht.

Fortsetzung nächste Seite

NEUE RUF Die Lokalführung zum Wochenende in Hamburgs S-Bahn Herausgeber: Bobeck Medienmanagement GmbH 21149 Hamburg Cuxhavener Straße 265 b Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14 www.neuerruf.de - info@neuerruf.de Verlegerin und verantwortlich für den Gesamteinhalt: Hannelore Bobeck-Niculescu Verlags- und Anzeigenleitung: Hannelore Bobeck-Niculescu Geschäftsführung: Hannelore Bobeck-Niculescu Anzeigen: Ralf Blaubaum, Axel Garbers, Dieter Niedzicka, Nicole Meyer, Sandra Schneider, anzeigen@neuerruf.de Redaktionsleitung: Peter Müntz Redaktion: Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Andrea Ubben Redaktion@neuerruf.de Satz: Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg technik@bobeckmedien.de Druck: A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co., Damm 9-15, 25421 Pinneberg Vertrieb: Rosa Brost, Tel. 70 10 17-27 vertrieb@neuerruf.de Auflagen: Teilaufgabe Süderelbe: 37.500 Teilaufgabe Harburg: 51.000 Teilaufgabe Wilhelmsburg: 23.500 Gesamtauflage: 112.000 Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe Geprüfte Auflage des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotografisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen

Aktionspreis für NUR

6.- Ab 5 Zeilen berechnen wir 12,- Euro

NEU! Jetzt auch im Internet: www.neuerruf.de Geben Sie Ihre Kleinanzeigen ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme Im Internet auf: www.neuerruf.de/pages/Service/Kleinanzeigen

Rubrik: (Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei) Name Adresse Konto-Nr. BLZ Bankinstitut Unterschrift Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. Erotik- und Bekanntschaftsanzeigen nur gegen Vorkasse! Ich erteile eine einmalige Bank-Einzugsermächtigung Ich lege der Bestellung den Betrag in bar oder als Verrechnungsscheck bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

FAMILIENANZEIGEN

Am 02.10.2010 heiratet unsere Tochter, Mama, Schwester und Tante

Susane ihren Frank

Alles Gute wünschen Eure Eltern
Alfred und Renate Leye, Sohn Marlon, Bruder René mit Kindern



GEGRÜNDET 1895
ALBERS
BESTATTUNGEN
www.albers-bestattungen.de
040/773 562

Anzeigenschluss
Donnerstag 17.00 Uhr

Weine nicht, weil es vorbei ist –
lächle weil Du es erleben durfst.

Gerhard Schulz

* 7. Juni 1930 † 23. September 2010

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
im Namen aller Angehörigen

Regina Schulz
geb. Pulmer

Die Trauerfeier findet statt am Donnerstag, dem 30. September 2010,
um 12.30 Uhr in der Kapelle des Heidefriedhofes Hamburg-Neugraben,
Falkenbergsweg 155.

Statt freundlich zugedachter Blumen und Kränze bitten wir
um eine Spende an den Hospizverein Hamburger Süden e.V.,
bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude, Spendenkonto: 10 008 522,
BLZ 207 500 00, Stichwort: Gerhard Schulz.

Ob Glück oder Leid...

...Sie möchten andere darüber informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders
die preisgünstigen

Familienanzeigen in „Der Neue Ruf“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Kadetten ließen sich Grützwurst schmecken

Marinekameradschaft empfing Freunde aus Brasilien

■ (pm) **MARSMSTORF.** Das brasilianische Schulschiff „Brasil“ mit seiner Stammbesatzung und 126 Kadetten an Bord befindet sich wie alle Jahre auf einer Ausbildungsweltreise. Wie üblich wurde auch wieder Hamburg für einige Tage angelaufen. Die Marinekameradschaft Harburg hat es sich auch diesmal nicht nehmen lassen, 20 Besatzungsan-

ker. Mit der abschließenden Flaggenparade und dem Einholen der brasilianischen Flagge – ein Hornist blies dabei die Hymne – ging der Tag zur Neige. Die Gäste waren voll des Lobes für die Gastgeber. Sie bedankten sich dafür, dass ihnen ein Einblick in den Alltag ihrer deutschen Freunde gewährt wurde und sie nicht durch die Straßenschluchten der Großstadt ge-



Vor dem Schützenheim des SV Marmstorf empfing die Marinekameradschaft die Gäste aus Brasilien...
Fotos: eb

gehörige einzuladen. Der Tag begann nach der traditionellen Flaggenparade mit einem Empfang auf dem Schießstand des Marmstorf Schützenvereins. Dort begrüßte der Schützenkönig die Gäste aus Südamerika. Anschließend gab es ein zünftiges Frühstück. Im Anschluss wurde ein Schießwettkampf durchgeführt. Das Mittagessen nahmen Gastgeber und Gäste in typisch rustikaler norddeutscher Art im Gasthof „Zur Linde“ in Ehestorf ein. Es gab unter anderem Grützwurst, die die Gäste, obwohl ungewohnt, mit großem Appetit verspeisten. Anschließend besuchten die Kameraden das Freilichtmuseum am Kiekeberg und die Sonderausstellung über die Geschichte der Trek-



...die der Schützenkönig Sven Kleinschmidt mit Handschlag begrüßte

schleift wurden. Der diesjährige „Internationale Ball der Seefahrt“ findet am 27. November im Hotel Lindtner, Heimfelder Straße 123 statt, Motto: „Argentinien“. Der Generalkonsul von Argentinien hat die Schirmherrschaft übernommen.

DER STELLENMARKT

In der Welt des Handels ist jeder Tag eine spannende Herausforderung. Speziell hier bei Lidl: Denn wir sind erst dann zufrieden, wenn auch unsere Kunden es sind. Dafür brauchen wir bestens ausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die wir optimal auf die Anforderungen unserer Branche vorbereiten.

Für unsere Filialen in Hamburg-Wilhelmsburg suchen wir

Verkäufer (w/m) in Teilzeit Aushilfen (w/m)

Sie sind ein Vorbild in Sachen Kundenfreundlichkeit und begeistern sich zudem für den Handel. Sie arbeiten zuverlässig und haben Spaß am Umgang mit Menschen. Überdurchschnittliches Engagement und Verantwortungsbewusstsein zeichnen Sie aus. Wir vermitteln Ihnen alle notwendigen Fachkenntnisse, die Sie für Ihre spätere Tätigkeit benötigen, indem Sie systematisch und gründlich an Ihre Aufgaben herangeführt werden.

Es erwartet Sie ein moderner Arbeitsplatz mit Scanning-Kassensystem und eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem hochmotivierten Team. Wir pflegen eine Firmenkultur, die geprägt ist durch gegenseitigen Respekt im Umgang miteinander.

Schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:
Lidl Vertriebs-GmbH & Co. KG

Herr Langer
Walther-Blohm-Straße 19-20 · 21279 Wenzendorf
bewerbung.HAM@lidl.de



EINSTIEG BEI LIDL DEUTSCHLAND

Lidl lohnt sich.

SOFORT-EINSTELLUNG

- in Voll- oder Teilzeit
- zu übertariflicher Bezahlung

exam.

**Altenpfleger/in
Gesundheits- und
Krankenpfleger/in**
sowie berufserfahrene
**Kranken- und
Altenpflegehelfer/in**
mit 1- bis 2-jähr. Ausbildung.
Alle Positionen m/w, gern
mit Führerschein, Pkw oder
Mitfahrgelegenheit kann
gestellt werden.

REHBEIN Personal-Dienst
BUXTEHUDE • Vaßnerstr. 6
Tel. 041 61 - 7 48 88 70
HH • Mönckebergstr. 31
Tel. 040 / 300 50 70

REHBEIN Personal-Dienst
16 x im Norden
GUL - Tarif

Wir suchen Sie als Mitarbeiter
zum Auffüllen von Regalen in Vollzeit, Teilzeit oder auch auf 400€-Basis in

1. HH-Nord (Kennwort: HH-N)
2. HH-Ost (Kennwort: HH-O)
3. HH-West (Kennwort: HH-W)
4. HH-Süd (Kennwort: HH-S)

sowie **Teamleiter** (Kennwort: HH-TL) zur Führung und Betreuung unseres Teams.
Bewerbung mit Angabe des entsprechenden Kennworts unter: **0 22 36 / 9 29 49 92** (CMC Die Dienstleister).

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

KLEINANZEIGENMARKT

Kontaktanzeigen

Wohnmobilistin, Typ Heidi Klum, weiblich, 55/165, jünger aussehend, suche Dich. Wenn Du Interesse an Wohnmobil. Wassersport, Haus, Garten, Tiere und Familie hast, christlich orientiert bist, NR, NT ab 175 im Alter von 49-65 Jahre, dann melde Dich. Tägl. von 20:00 bis 24:00. **Telechiffre: 26596**

Bin 55 J., jung geblieben, schlank, berufstätig. Möchte ehrlichen, treuen Mann kennen lernen, bis 60 J. Bist du einsam? Trau dich, ruf an. Tägl. von 18:00 bis 22:00. **Telechiffre: 26470**

Bin 53, ca. 165 groß, mollig. Bin sehr liebevoll, warmherzig, ehrlich und treu. Suche auf diesem Wege treuen, ca. 60 Jahre alten Witwer. Tägl. von 19:00 bis 22:00. **Telechiffre: 29566**

Witwe, 1,60 m, 70 kg, 64 Jahre, suche auf diesem Wege einen netten, humorvollen Witwer, 60-65 J., 1,80 m. Bitte melde Dich. Tägl. von 17:00 bis 20:00. **Telechiffre: 25694**

Musik

Klavier - erst mieten... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. Tel. 04141/28 28 www.magunia.de

Akkordeon/Bandoneonunterricht erteilt Dipom-Musikerin in Neugraben Fischbek, www.antje-steen.de **Tel. 0160 / 97 52 78 36**

Stellenangebote

Suche für 2 Personenhaushalt in Neu Wulmstorf, Putz- und Bügelhilfe, für 6 Std./Woche **Tel. 0151 / 59 10 49 42**

Stellengesuche

Suche Arbeit, Malen & Tapezieren, Laminat, **Tel. 040 / 79 14 14 39**

Stellengesuche

Junge, nette Frau hilft Ihnen bei Bedarf im Haushalt und beim Einkaufen usw. **Tel. 015 77 / 606 16 29 ab 18 h.**

Suche Gartenarbeit rund um das Haus **Tel. 0162 / 718 27 42 oder Tel. 75 66 62 75**

Wer sucht deutsche Haushaltshilfe mit langjähriger Erfahrung und stundenweise eine Betreuung **Tel. 040 / 790 94 51**

Maurer, Fliesen und Malerarbeiten. **Tel. 040 / 768 59 95**

Tiermarkt

Süße Kätzchen 7 Wo. lieb schusig, stubenrein entwurmt in liebevolle Hände nur. **Tel. 0172 / 424 02 65**

Unterricht

Erfolgreiche Privatnachsicht einzeln bei Ihnen zu Hause in Ma. Eng. Deut. und Lat; 9 Jahre Erfahrung Topnoten, **040 / 22 61 10 32.**

Deutsch-Nachhilfe gesucht für 5 Kl. Gymnasium in Neu Wulmstorf **Tel. 040 / 98 26 81 15**

Private English teacher available to help students with grammar, English for conversation, English for holidays. **Email: Marie-Colette@hamburg.de Tel. 702 24 11**

Mathe, Physik, Chemie für Studenten und Schüler, bei Ihnen zu Hause. **Tel. 040 / 76 97 88 80**

Erfolgreiche Nachhilfe in Harburg: Mathe, Englisch, Deutsch bis zur Oberstufe. **Tel. 040 / 18 20 24 30**

Tea time talk: Engl. vom Muttersprache. bei Tee, hausgem. Gebäck und gesellige Atmosphäre. **Tel. 70 29 53 73, www.teatimetalk.de**

Urlaub

Cuxhaven, FeWo f. 2 Pers., 32 m² Wohn/Schlafraum, Dusche, Stellpl., Blk., NS € 32,-, HS € 40,- + € 20,- Endreinigung. **Tel. 040 / 792 57 27**

Veranstaltungen

Flohmarkt, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2. **Tel. 040 / 701 39 50**

Flohmarkt, Hittfelder Mühle, jeden Samstag, 10-16 Uhr. **Tel. 040 / 701 39 50**

Verkauf

Haushaltauflösung - Flohmarktartikel (Neugraben) ganz günstig abzugeben, wie z.B. Modeschmuck Geschir uvm. **Tel. 701 53 13**

Lager-Stapelboxen = m³ für Kamin holz, 1.000 L-IBC-blazen mit Hahn u. Deckel alles günstig Lieferg. mögl. **Tel. 0174 / 522 13 54**

Sonstiges DVB C Receiver + Zubehör Philips Neuwertig € 50,- **Tel. 040 / 796 30 69**

Einbauküche weiß mit Apothekenschrank + Marken-Elektrogeräte an Selbstabbauer für VB € 100,- in 21075. **Tel. 0172 / 418 45 09**

E-Herd NEFF (schmal + gebraucht), 3 Kochplatten + Backrohr HBT: 88/40/64 incl. Rost + Blech, VB € 50,- in 21075. **Tel. 0172 / 418 45 09**

Bistrotisch oval Marmorplatte, Gestell grau B/H/T 120/70/60, 4 Stühle hochlehne (apriko/grau) € 125,- VB **Tel. 040 / 51 90 86 22**

Bose Acoustimass-5 Series II Lautsprecher-System kompatibel mit Verstärker bis 200 Watt pro Kanal. NP 1.250,- € VB 400,- € **Tel. 0176 / 52 32 54 27**

Verkauf

Hifi-Anlage Philips bestehend aus Verstärker FA 951, 2x 185 Watt an 8 Ohm, DCC 951 Digital Comp.-Cassette-Rec. inkl. DCC Cassetten, Tuner FT 950 Digital Satellit, Equilaizer FV 930, CD-Player 950. **VB 300,- € Tel. 0176 / 52 32 54 27**

Weiße Anbauwand (320 cm), die Vitrine mit Licht und Facettspiegelrand, in gutem Zustand, VB € 250,- **Tel. 040 / 41 00 62 05, ab 18 h.**

Mini-Küche zu Verkaufen € 180,- **Tel. 040 / 700 72 95**

Verschiedenes

Ehrliches und ausgiebiges Kartenlegen und pendeln, von privat, in Harburg. **Tel. 040 / 30 39 48 63 od. 0175 / 891 02 64**

Rumänische Hellscherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel. **Tel. 85 40 15 53 Handy 0174 / 572 18 89**

Zauberer oder Clown "Elmutio", Vom Kindergeb. bis Dorffest, Hochzeit ect. m. Leierkasten + Geige. **Tel 04181 / 8573 www.Elmutio.de**

Flohmarktartikel gesucht! CD, LP, DVD, Porzellan Kindersachen und Haushaltsauflösungen. Hole alles ab. **Tel. 51 90 86 22**

Wer verschenkt Flohmarktartikel? Alles aus d. Haushalt, Bekleidung, Spielzeug, Videos, Bücher, Kleinkram. **Tel. 040 / 63 97 35 98**

A. A. Gruppe, Die., 20-22 Uhr, Anonyme Alkoholiker, im alten Pfarrhaus, Cuxh. Str. 321, Neugraben. **Info Tel. 70 38 23 95**

Suche Campingwohnwagen, groß od. klein, Barzahlung. **Tel. 79 14 04 40, auch am Wochenende**

Zu verschenken

Verschenke DVD Player, DVB T Receiver + Zubehör. **Tel. 040 / 796 30 69**

Für die Zustellung der Zeitung

DER NEUE RUF

Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

suchen wir ab sofort wieder

Austräger/innen

im gesamten Verteilungsgebiet.

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsgebiet zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte unsere **Frau Brost** am Montag, Mittwoch oder Freitag von 8.00 bis 11.00 Uhr, bzw. Dienstag und Donnerstag von 13.00 bis 16.00 Uhr unter **(040) 70 10 17 27** an oder schreiben eine E-Mail an vertrieb@neueruff.de.

Voraussetzungen Ihrerseits sind ein Mindestalter von 13 Jahren und die Vorlage einer Lohnsteuerkarte.

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

IT-Zuwachs im hit-Technopark

IT-Distributor ectacom mit Enterprise-Security-Lösungen

■ (pm) **BOSTELBEK.** Der IT-Distributor ectacom GmbH hat eine Niederlassung in Harburger hit-Technopark eröffnet. Das Unternehmen ist auf anspruchsvolle Lösungen aus den Bereichen Kontinuitätsmanagement, IT-Risikomanagement, Sicherheit sowie Schulungen und Zertifizierungen spezialisiert.

Die ectacom mit Hauptsitz in Hohenbrunn bei München bietet Produkte, Lösungen, Services und Trainings von marktführenden Herstellern und ist ein richtungsweisender Distributor für Enterprise-Security-Lösungen in Deutschland. Das Unternehmen mit zwei Niederlassungen in Hamburg und Wien beschäftigt ein Team von 25 Beratern und IT-Strategie-Experten. Für Kunden und Mitarbeiter der ectacom GmbH liegt der hit-Technopark ideal zwischen der A1 und A7 „Die ectacom GmbH passt als IT-Distributor großartig in unser Mieterportfolio“, freut sich Wolfram Birkel, Geschäftsführer vom hit-Technopark, über den Branchenzuwachs Mehr Infos unter www.hit-technopark.de und www.ectacom.com.

Schon angeklickt? www.neueruff.de

Eissegler will endlich für Deutschland starten

Rückert sponsert amtierenden Vize-Weltmeister

■ **WILHELMSBURG.** Seit 40 Jahren ist Waldemar Konopka dem Segelsport erlegen. Schon als Achtjähriger entdeckte der heute 48-Jährige seine Leidenschaft für das Eissegeln und später für das Strandsegeln. Dabei scheint er nicht nur mit dem Wind zu rasen sondern auch Trophäen zu jagen. Im Eissegeln war der verheiratete und zweifache Vater bereits Deutscher Meister. 2008 wurde er in der Klasse Standart Vizeweltmeister im Strandsegeln in Argentinien und 2009 Vizeeuropameister in St. Peter-Ording. Erfolg verpflichtet aber auch und ist kostenintensiv: Ein Segler kann bis zu 8.000 Euro kosten. Hinzu kommen Reise- und Vereinskosten. Der begeisterte Segler freut sich daher umso mehr über das großzügige Engagement der Arnold Rückert GmbH. Der Betrieb für Heizung und Sanitär aus Wilhelmsburg sponsert seit neuestem den amtierenden Vize-Welt- und gleichzeitig Vize-Europameister. Als Lkw-Fahrer des Großhandels,



Strandsegler: Die modernen Segler ähneln Kajaks mit Segeln auf drei Rädern. Die Fahrer heißen Piloten. In Deutschland benötigt man einen Segel- bzw. „Pilotenschein“. Eine Hochburg in Deutschland ist St. Peter-Ording. Spitzensegler können Geschwindigkeiten bis zu 130 km/h erreichen. Der Weltrekord liegt bei 175,5 km/h. Foto: ein

welcher die Firma Rückert beliefert, kam Konopka mit dem Hobby-Segler Lars Rückert, sportbegeisterten Geschäftsführer des Wilhelmsburger Fachbetriebs, ins Gespräch. Segelleidenschaft verbindet und so war man sich schnell einig. „Bereits im Oktober findet die

Weltmeisterschaft im belgischem De Panne statt. Ich hoffe, das neue Segel bringt mir das Glück Weltmeister zu werden“, freut sich Konopka. Er startet in diesem Jahr noch für Dänemark. Im nächsten Jahr möchte der gebürtige Pole und Deutschausiedler dann für Deutschland fahren.

Freude über Spende im HdJ

Fortsetzung von Seite 1

Durch das Projekt werde das soziale Miteinander gefördert, die Teilnehmer erlebten Gemeinschaft, sie erführen auch Aufmerksamkeit, ein offenes Ohr, Nähe und Geborgenheit, hieß es weiter und lernten gemeinsam zu handeln, zu lachen und gegebenenfalls auch zu streiten.

Gomolzig: „Wir sind sehr glücklich darüber, dass uns DOW Hamburg einen Kühlschrank und eine Kühltruhe finanziert hat.“

Für eine längerfristige Fortsetzung des erfolgreich angelauten Mittagstisches ist eine weitere finanzielle Unterstützung von Nöten.

SPD am Stübenplatz

■ (pm) **WILHELMSBURG.** Die Abgeordnete vor Ort des SPD-Distrikts Wilhelmsburg-West, stehen am Sonnabend, 25. September von 10.00 bis 12.00 Uhr mit einem Infostand am Stübenplatz. Die Bürger haben die Möglichkeit, sowohl mit dem Bürgerchaftsabgeordneten Metin Hakverdi als auch mit dem Mitglied in der Bezirksversammlung Hamburg-Mitte und im Regionalausschuss Wilhelmsburg/Veddel, Fred Rebensdorf, und mit dem Mitglied im Regionalausschuss Wilhelmsburg/Veddel, Anja Keuchel zu sprechen. Thema werden voraussichtlich die Sparmaßnahmen des Senats sein.

Touren zur Insel-Geschichte Mit dem Fahrrad Wilhelmsburg erleben

■ (pm) **WILHELMSBURG.** Seitdem 1872 die Eisenbahnlinie über die Elbbrücken in Betrieb genommen wurde, entstand ein dichtes und prägendes Gleisnetz auf den Elb-

inseln zwischen Norder- und Süderelbe.

Eine Fahrradtour folgt am Samstag, 2. Oktober ab S-Bahnhof Wilhelmsburg der Industrie-, Hafent-

und Fernbahn entlang der wichtigsten Streckenverbindungen. Kleine Anekdoten, erzählt von einem Kenner der Bahn, lockern die Infos auf, bevor die Tour am perfekt



Die Hafentbahn hat die Entwicklung auf der Elbinsel entscheidend mitgeprägt Foto: eblen 5 Euro.

Stade

NEUE RUF

Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

NRS (Süderelbe)	37.500 Exemplare
NRH (Harburg)	51.000 Exemplare
NRW (Wilhelmsburg)	23.500 Exemplare
Gesamtauflage	112.000 Exemplare

Buxtehude

Ausgabe Süderelbe (NRS)

Das Erscheinungsbereich:

Neugraben, Hausbruch, Fischbek, Neuwiedenthal, Rosengarten-Ehestorf, Vahrendorf, Sottorf, Alvesen, Moorburg, Neuenfelde, Finkenwerder, Cranz, Altenwerder, Francop, Nincop, Rade, Rübke, Neu Wulmstorf, Wulmstorf, Daerstorf, Schwiederstorf, Ehestorf, Alvesen, Vahrendorf, Sottorf, Bachheide, Eversen-Heide, Ohlenbüttel, Mienenbüttel, Elstorf/Bachheide, Ardestorf, Rade

Hamburg

Ausgabe Wilhelmsburg (NRW)

Das Erscheinungsbereich: Wilhelmsburg, Kirchdorf, Veddel, Moorwerder, Steinwerder, Kleiner Grasbrook

Wilhelmsburg

Harburg

Ausgabe Harburg (NRH)

Das Erscheinungsbereich: Harburg-City, Heimfeld, Eißendorf, Marmstorf, Wilstorf, Langenbek, Rönneburg, Sinstorf, Neuland

Verkaufsoffener Sonntag beim Dänischen Bettenlager

Neue Wohnideen bis 50 Prozent reduziert!

■ (pb) **HARBURG.** Am 26. September ist auch beim Dänischen Bettenlager Harburg **verkaufsoffener Sonntag!** Diese Gelegenheit sollten die Schnäppchenjäger nutzen, denn die neu eingetroffenen Möbel- und Matratzenmodelle werden aus diesem Anlass extrem reduziert angeboten. Insbesondere Matratzen der Marke Schlaraffia bekommen Sie zur Einführung der neuen Serie zu absoluten Niedrigpreisen, zum Beispiel die „Klima Aktiv“ 7-Zonen-Kaltschaummatratze (22 cm Höhe) in den Maßen 80 bis 100 cm x 200 cm schon für 299,- statt der üblichen 599,- Euro. Auch massive Eichenmöbel sind stark im Preis reduziert, sei es eine Schlafzimmereinrichtung oder die Esszimmereinrichtung: Hier werden Sie auf jeden Fall fündig.

Schlaue Rechner aufgepasst: Das Dänische Bettenlager bietet ab sofort wieder eine **0-Prozent-Finanzierung auf alle Einkäufe ab 99,- Euro.** Sie können die Ware entweder in 6 bequemen Raten oder aber erst in 6 Monaten nach Ihrem Einkauf bezahlen. Das schont den Geldbeutel und eröffnet völlig neue finanzielle Möglichkeiten! Natürlich bietet das Dänische Bettenlager Harburg gegen einen geringen Aufpreis auch einen weiteren den komfortablen Bring- und Aufbauservice innerhalb von 24 Stunden für vorrätige Artikel an.

Dänisches Bettenlager
Zur Seehafenbrücke 1
21073 Hamburg
Telefon (040) 764 14 40



Angebot für kühle Rechner: Ab sofort bietet das Dänische Bettenlager wieder seine komfortable 0-Prozent-Finanzierung! Foto: pb

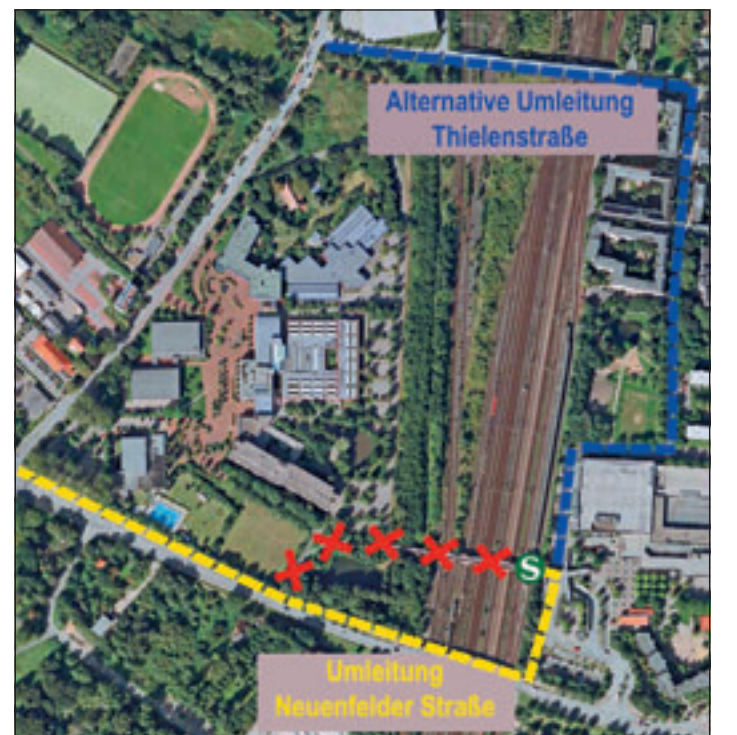
Brücke neu, Bahnhof neu

Neues Stadtbild prägt die Ortsmitte

Fortsetzung von Seite 1

Das bedingt, dass bereits jetzt so genannte Sperrpausen von jeweils mehreren Stunden von der Deutschen Bahn zugewiesen wurden, um die vorgefertigten Brückenelemente zu festgesetzten Unterbrechungszeiten von Fernbahn, Hafentbahn und S-Bahn ausheben und später wieder einheben zu können. Mit dem Abriss des westlichen Teils der vorhandenen Fußgängerbrücke wird bereits während der Herbstferien vom 2. bis 19. Oktober begonnen. Ab diesem Zeitpunkt ist die Brücke über die Gleise leider nicht mehr nutzbar. Für Fußgänger und Radfahrer bilden die Hermann-Keesenberg-Brücke im Verlauf der Neuenfelder Straße (Umleitung 1) sowie die Thie-

lenstraße (Umleitung 2) die Umleitungsstrecken (siehe Abb. rechts). Beide Umleitungen werden rechtzeitig ausgeschildert. Während der Bauzeit für das Empfangsgebäude, der Verteilerebene und für den östlichen Brückenabgang vom April 2011 bis Dezember 2012 kann auch der Bahnsteig nicht wie gewohnt betreten werden. Nicht zuletzt auch, weil der Aufzug des vorhandenen Fußgängerbrücke wird bereits während der Herbstferien vom 2. bis 19. Oktober demontiert wird. Für den Zugang zum Bahnsteig wird dann eine Behelfsbrücke mit Treppen erstellt, der Bahnsteigzugang Nord bleibt jedoch erhalten. Mobilitäts eingeschränkte Personen müssen während dieser Zeit leider den S-Bahnhof Veddel nutzen, der bis dahin behindertengerecht umgebaut wird.



Für Fußgänger und Radfahrer bilden die Hermann-Keesenberg-Brücke im Verlauf der Neuenfelder Straße sowie die Thielenstraße die Umleitungsstrecken. Beide Umleitungen werden rechtzeitig ausgeschildert. Foto: ein